



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 16 DECEMBER 2008**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 16 DÉCEMBRE 2008**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**SOMMAIRE**

MONDELINGE VRAGEN	7	QUESTIONS ORALES	7
- van de heer Mohamed Azzouzi	7	- de M. Mohamed Azzouzi	7
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, betreffende "de operatie 'Groene wijken'".		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, concernant "l'opération 'Quartiers verts'".	
- van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	9	- de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	9
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, betreffende "de alveolaire echinococcose".		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, concernant "l'échinococcose alvéolaire".	
- van de heer Paul Galand	12	- de M. Paul Galand	12
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, betreffende "de 'parken die voor iedereen openstaan' en de vooruitzichten".		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, concernant "les 'parcs ouverts à tous, vraiment à tous' et les perspectives".	
INTERPELLATIES	17	INTERPELLATIONS	17
- van de heer Fouad Ahidar	17	- de M. Fouad Ahidar	17
tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et	

Monumenten en Landschappen, betreffende "de kost van afvalverwerking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		Sites, concernant "le coût du traitement des déchets en Région de Bruxelles-Capitale".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Ahmed El Ktibi, de heer Yaron Pesztat, de heer Emir Kir, staatssecretaris, de heer Fouad Ahidar.</i>	19	<i>Discussion – Orateurs : M. Ahmed El Ktibi, M. Yaron Pesztat, M. Emir Kir, secrétaire d'Etat, M. Fouad Ahidar.</i>	19
- van mevrouw Marie-Paule Quix	29	- de Mme Marie-Paule Quix	29
tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen, betreffende "het sluikstorten in Laken".		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites, concernant "les dépôts clandestins à Laeken".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Ahmed El Ktibi, de heer Emir Kir, staatssecretaris, mevrouw Marie-Paule Quix, de heer Fouad Ahidar.</i>	32	<i>Discussion – Orateurs : M. Ahmed El Ktibi, M. Emir Kir, secrétaire d'Etat, Mme Marie-Paule Quix, M. Fouad Ahidar.</i>	32
MONDELINGE VRAGEN	37	QUESTIONS ORALES	37
- van mevrouw Fatima Moussaoui	37	- de Mme Fatima Moussaoui	37
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen, betreffende "de maatregelen voor de organisatie van het Offerfeest".		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites, concernant "les dispositions d'organisation de la fête du Sacrifice".	
- van mevrouw Julie de Grootte	40	- de Mme Julie de Grootte	40
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	

betreffende "de uitzonderlijke ophaling van grof vuil in het voorjaar van 2008".		concernant "la campagne exceptionnelle d'enlèvement d'encombrants du printemps 2008".	
Toegevoegde mondelinge vraag van de heer Fouad Ahidar,	41	Question orale jointe de M. Fouad Ahidar,	41
betreffende "de grofvuilophalingen die worden georganiseerd door het Agentschap Net Brussel".		concernant "les collectes d'encombrants organisées par l'Agence Bruxelles-Propreté".	
- van mevrouw Valérie Seyns	44	- de Mme Mme Valérie Seyns	44
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de kerstboomophaling 2009".		concernant "la collecte des sapins de Noël en 2009".	
- van de heer Frédéric Erens	46	- de M. Frédéric Erens	46
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de gevolgen van stakingen in het afvalsorteercentrum Vorst".		concernant "les conséquences des grèves au centre de tri des déchets à Forest".	
- van de heer Frédéric Erens	48	- de M. Frédéric Erens	48
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de mogelijkheid om gratis vuilniszakken in te voeren".		concernant "la possibilité d'instaurer la gratuité des sacs poubelles".	
- van de heer Mustapha El Karouni	50	- de M. Mustapha El Karouni	50
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la	

<p>bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,</p>	<p>Propreté publique et des Monuments et Sites,</p>
<p>betreffende "de website van het Agentschap Net-Brussel".</p>	<p>concernant "le site internet de l'Agence Bruxelles-Propreté".</p>
<p>- van de heer Fouad Ahidar 52</p>	<p>- de M. Fouad Ahidar 52</p>
<p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,</p>	<p>à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,</p>
<p>betreffende "de softe affichecampagnes van het Gewestelijk Agentschap Net-Brussel".</p>	<p>concernant "la mollesse des campagnes d'affichage de l'Agence Bruxelles-Propreté".</p>
<p>- van de heer Philippe Pivin 55</p>	<p>- de M. Philippe Pivin 55</p>
<p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,</p>	<p>à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,</p>
<p>betreffende "de ophaling van groenafval in Koekelberg".</p>	<p>concernant "la collecte des déchets verts à Koekelberg".</p>

*Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.
Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de operatie 'Groene wijken' ".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).- In juli werd er in samenwerking met Inter-Environnement een projectoproep gelanceerd in het kader van de operatie 'Groene wijken'.

Het is niet enkel de bedoeling om de levenskwaliteit in de wijken te verbeteren, maar ook om sluikstorten en asociaal gedrag te bestrijden. Mensen zijn meer geneigd om hun straat netjes te houden als de overheid in de openbare ruimte investeert.

Er werd een tiental projecten geselecteerd. Ze krijgen financiële steun van het Brussels Gewest en worden begeleid door Inter-Environnement.

Zijn die projecten verspreid over het hele grondgebied van het Brussels Gewest, met inbegrip van de armste gemeenten?

Hebben eerdere projecten aanzienlijke en duurzame verbeteringen teweeggebracht?

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. MOHAMED AZZOUZI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'opération 'Quartiers verts'".

Mme la présidente.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi.- A la mi-juillet a été lancé un appel à projets dans le cadre de l'opération "Quartiers verts", pour la huitième année consécutive, en partenariat avec l'asbl Inter-Environnement.

Ce genre d'opération vise non seulement à améliorer la qualité de vie dans les quartiers, mais également à réduire le nombre de dépôts clandestins et d'incivilités. L'embellissement des lieux contribue de façon significative à encourager les citoyens à prendre soin de leur rue et à prendre conscience de l'importance de l'environnement immédiat pour le bien-être de chacun.

Concrètement, une dizaine de projets, concoctés soit par des associations, soit par de simples groupes de voisins, ont été sélectionnés au mois d'octobre. Ces projets pourront dès lors bénéficier d'une aide financière de la Région bruxelloise et d'un accompagnement offert par Inter-Environnement.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Op 16 juli werd de projectoproep voor "Groene wijken 2008" (de achtste uitgave) bekend gemaakt, via de pers en via brochures, die te vinden zijn bij de gemeenten en bij Inter-Environnement.*

Ik heb in dit kader altijd bijzondere aandacht besteed aan de achtergestelde wijken. Er moeten natuurlijk projecten zijn. Dit jaar neemt er voor het eerst een wijkcomité uit Sint-Gillis deel, dat trouwens geselecteerd werd.

Sommige gemeenten, zoals Anderlecht, maken veel reclame voor deze oproep en steunen hun kandidaten. Daarom komen er altijd zo veel projecten uit Anderlecht, waarvan er op acht jaar tijd 24 geselecteerd werden.

De wedstrijd staat open voor iedereen. Ook uitstekende projecten in 'betere' wijken maken een kans. In de praktijk gaat het echter vooral om achtergestelde en dicht bevolkte wijken.

Sinds 2001 ligt het aantal projecten per gemeente als volgt:

Anderlecht, 24; Brussel-Stad, 13; Elsene, 3; Etterbeek, 8; Evere, 0; Ganshoren, 0; Jette, 4; Koekelberg, 1; Oudergem, 1; Schaarbeek, 10; Sint-Agatha-Berchem, 0; Sint-Gillis, 2; Sint-Jans-Molenbeek, 8; Sint-Joost-ten-Node, 2; Sint-Lambrechts-Woluwe, 1; Sint-Pieters-Woluwe, 0; Ukkel, 1; Vorst, 6; Watermaal-Bosvoorde, 3.

Het initiatief "Groene wijken" is slechts een van de factoren die de levenskwaliteit in de wijken bepalen. In veel wijken waar projecten plaats-

Les projets retenus au cours des différentes éditions de cette opération se répartissent-ils sur l'ensemble des communes bruxelloises ? Les communes les plus "défavorisées" de la Région ont-elles pu bénéficier concrètement de cette opération ?

D'autre part, des améliorations significatives et durables ont-elles été enregistrées dans les quartiers qui ont bénéficié de cette opération depuis 2001 ? Un suivi a-t-il été prévu en ce sens ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'appel à projets "Quartiers verts 2008" a effectivement été lancé le 16 juillet dernier, pour sa huitième édition. L'appel a été largement diffusé dans la presse durant les vacances d'été et des brochures, comme chaque année, ont été distribuées dans les administrations communales de la Région, ou transmises par Inter-Environnement à la demande des particuliers.

Les quartiers défavorisés, présentant des besoins plus importants, ont reçu une attention particulière depuis que je suis chargée de cette initiative. Bien entendu, il faut que des projets soient proposés. Cette année, par exemple, on peut se réjouir de la première participation d'un comité de quartier actif à Saint Gilles, lequel a d'ailleurs été sélectionné.

Par ailleurs, certaines communes, dont Anderlecht, font une promotion de cet appel et s'associent aux candidats pour leur apporter un soutien. C'est la raison pour laquelle, depuis 2001, un nombre important de projets ont été présentés par des habitants de la commune d'Anderlecht. Sur huit ans, 24 projets ont été soutenus, certains étant des prolongations de projets existants.

Ceci étant, le concours est ouvert à tous, et les bons projets situés dans des quartiers mieux lotis en équipements publics et espaces verts ne sont pas exclus. De facto, on constate cependant que les projets présentés viennent principalement des quartiers défavorisés ou très denses.

Ainsi, depuis 2001, le nombre de projets par commune se répartit comme suit :

Anderlecht, 24 ; Auderghem, 1 ; Berchem Sainte

gevonden hebben, is de levenskwaliteit verbeterd, bijvoorbeeld in Kuregem te Anderlecht. Uiteraard speelde het wijkcontract daarbij de voornaamste rol.

Het initiatief "Groene wijken" kan evenwel geen zware structurele problemen oplossen. De bedoeling is om mensen uit de buurt aan te moedigen iets te doen aan hun onmiddellijke omgeving. Dat moet samen met andere openbare initiatieven en privéprojecten de wijken doen heropleven.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

betreffende "de alveolaire echinococcose".

Agathe, 0 ; Bruxelles-Ville, 13 ; Etterbeek, 8 ; Evere, 0 ; Forest, 6 ; Ganshoren, 0 ; Ixelles, 3 ; Jette, 4 ; Koekelberg, 1 ; Molenbeek Saint-Jean, 8 ; Saint-Gilles, 2 ; Saint-Josse-ten-Noode, 2 ; Schaerbeek, 10 ; Uccle, 1 ; Watermael-Boitsfort, 3 ; Woluwe-Saint-Pierre, 0 ; Woluwe-Saint-Lambert, 1.

Quant à l'évaluation des améliorations significatives et durables observées dans les quartiers ayant porté un projet, l'initiative "Quartiers verts" ne peut être qu'un facteur - parmi d'autres - amenant une amélioration du cadre de vie. Ainsi, on observe une nette amélioration du cadre de vie dans de nombreux quartiers ayant bénéficié de "Quartiers verts", comme, par exemple le quartier de Cureghem, à Anderlecht. Il va cependant sans dire que le principal moteur de réhabilitation de ce quartier a été le contrat de quartier, dans le périmètre duquel se trouvent beaucoup de projets "Quartiers verts".

Il me semble irréaliste d'attendre de "Quartiers verts" la solution à des problèmes structurels lourds. Le but premier de cette initiative vise à encourager des dynamiques portées par les habitants autour de l'amélioration de leur environnement immédiat. Cette "touche" vient se conjuguer à d'autres initiatives publiques et privées permettant la réhabilitation des quartiers, avec la particularité de "Quartiers verts", qui est de soutenir directement les initiatives des habitants eux-mêmes dans ce cadre, en prenant en compte la dimension environnementale.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. YVES DE
JONGHE D'ARDOYE D'ERP**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

concernant "l'échinococcose alvéolaire".

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Jonghe d'Ardoye d'Erp heeft het woord.

De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (in het Frans).- *Heel wat mensen zijn ongerust over de sterke toename van het aantal vossen omdat deze gevaarlijke ziekten voor de mens verspreiden. In het begin van de 20ste eeuw was dat hondsdoelheid, vandaag de alveolaire echinococcose, een parasiet die door kleine knaagdieren aan de vossen wordt overgedragen.*

Volgens een studie van de diergeneeskundige faculteit van de Universiteit van Luik zijn ten zuiden van de Maas en in de Famenne 6 op 10 vossen met dit virus besmet. In België zouden er in totaal 60.000 vossen zijn, waarvan 600 tot 700 in het Brussels Gewest leven.

In sommige gemeenten van de tweede kroon, met name in Ukkel, snuffelen de vossen zelfs in de vuilnisbakken. Als wij niet optreden, kan er een ernstig volksgezondheidsprobleem ontstaan.

Welke maatregelen hebt u genomen om de ongecontroleerde toename van de vossenpopulatie in ons gewest in te dijken? Hebt u de heer Magnette gecontacteerd over de incoherente facturering van de onderzoeken, aangezien deze de enige manier zijn om de ziekte op te sporen? Bent u voorstander van jachtquota om tot een meer evenwichtige biodiversiteit te komen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het Pasteurinstituut heeft de vossenkwestie diepgaand onderzocht en geconcludeerd dat de toename van de populatie vooral veroorzaakt wordt door de beschikbaarheid van voedsel. Hoe meer voedsel, hoe kleiner de individuele territoria en hoe meer individuen dus per oppervlakteëenheid.*

Mme la présidente.- La parole est à M. de Jonghe d'Ardoye d'Erp.

M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp.- Nombreux sont ceux qui s'inquiètent à juste titre de la prolifération des renards dans nos contrées, à l'origine de la propagation de maladies dangereuses pour l'homme. Par le passé, surtout au début du 20ème siècle, la rage a fait des ravages dans notre pays. Aujourd'hui, une autre maladie a pris le relais, l'échinococcose alvéolaire, un parasite transmis par de petits rongeurs aux renards.

Selon une étude de la Faculté vétérinaire de l'Université de Liège, la prévalence du virus atteint, au sud de la Meuse et dans la Famenne, plus de 6 renards sur 10, sur plus de 1.000 renards analysés. Aujourd'hui, la prolifération galopante du renard prend de plus en plus d'ampleur. On dénombre 60.000 renards en Belgique et, à Bruxelles, leur nombre atteindrait 600 ou 700.

Dans certaines communes de la deuxième ceinture, surtout à Uccle, on les voit fréquemment aux petites heures dévorer le contenu des poubelles de certains quartiers. Cette situation deviendra une question de santé publique préoccupante si on n'intervient pas.

Quelles mesures aviez-vous prises pour endiguer la croissance non contrôlée de la population vulpine dans notre Région ? Avez-vous répercuté auprès de M. Magnette l'incohérence de la facturation des examens sur les renards, seul moyen de mesure efficace de la maladie ?

Etes-vous partisane d'autoriser un quota de chasse du renard dans des conditions bien définies, pour en revenir à une biodiversité plus équilibrée ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Comme je l'ai déjà signalé à propos d'un sujet abordé la semaine dernière, le Bureau devrait veiller à ce que les questions consacrées à une même problématique ne se suivent pas de manière trop rapprochée. La question des renards revient ainsi régulièrement dans nos débats.

Ceci dit, l'Institut Pasteur y a consacré une étude

Vossen eten voornamelijk kippen en voedingsafval. Vandaar het grote aantal opengereten vuilniszakken, overigens de voornaamste bron van klachten in dit verband.

De kippen kunnen beschermd worden door de omheining van de kippenhokken op een bepaalde manier te plaatsen, zodat de vossen niet kunnen binnenklimmen.

De vossen komen het meest voor in woonwijken in Ukkel en Watermaal-Bosvoorde en in het Zoniënwoud. Ze worden aangetrokken door voedsel en dus komt het erop aan het aanbod daarvan te verkleinen.

Wij nemen de volgende maatregelen:

- bezoeken ter plaatse;
- informatieve folders en fiches;
- informatie op de website van Leefmilieu Brussel.

Zo worden de bevolking en de plaatselijke overheden geïnformeerd over hoe ze kippenhokken kunnen beschermen en hun huishoudelijk afval moeten beheren.

Individuele dieren uitschakelen is geen duurzame oplossing. Als de levensomstandigheden gelijk blijven, zullen er immers spoedig nieuwe dieren in de plaats komen.

Ik ben dan ook geen voorstander van jachtquota voor vossen. Die jacht is verboden door de ordonnantie van 1991 betreffende het behoud van wilde dieren.

Ik heb geen specifiek contact gehad met de federale overheid over de financiering van de onderzoeken van de vossen door het FAVV. De laatste drie jaar heeft het Pasteurinstituut, dat ook onder federaal toezicht valt, ongeveer 35 Brusselse vossen onderzocht. Deze onderzoeken worden niet betaald door het Brussels Gewest.

Begin 2007 begon een werkgroep over ziekten bij wilde dieren, onder leiding van de FOD Volksgezondheid, met het opstellen van samenwerkingsprotocollen.

approfondie, qui soulignait que la prolifération des renards tenait principalement à l'offre en nourriture. Plus leur nourriture est abondante, plus leur territoire individuel se réduit et plus grand est le nombre d'individus par unité de surface.

Ces animaux se nourrissent notamment de poules et de déchets alimentaires. C'est pourquoi l'on retrouve souvent des sacs poubelles éventrés, ce qui suscite d'ailleurs le plus de plaintes dans ce dossier.

Par rapport aux poules, il semblerait qu'il faille disposer le grillage dans un sens particulier ou couvrir l'enclos, pour empêcher le renard de l'escalader.

Il est vrai que l'on retrouve plus souvent les renards dans des quartiers résidentiels d'Uccle et Watermael-Boitsfort, ainsi que dans la Forêt de Soignes. Ils fréquentent donc des endroits plus urbains, où ils trouvent de la nourriture. Dès lors, la principale mesure qu'il conviendrait d'adopter consisterait à réduire l'offre de nourriture à ces animaux.

Les mesures que nous prenons pour lutter contre la prolifération des renards sont les suivantes :

- visites sur le terrain ;
- mise en page de dépliants, de fiches informatives et de petits journaux ;
- information sur le site internet de Bruxelles Environnement.

La population et les pouvoirs locaux sont informés via ces outils de la manière de protéger les poulaillers, mais surtout de la nécessité de procéder à une gestion judicieuse des déchets ménagers.

Comme vous le confirmeront tous les spécialistes en dynamique de population animale, procéder à des prélèvements ponctuels d'animaux n'apporte aucune solution durable en vue d'une diminution d'une population.

En effet, si les conditions d'accueil du milieu - dont l'offre en nourriture - ne sont pas modifiées, l'espace vide laissé par les animaux prélevés sera très rapidement comblé, soit directement par les

individus errants, soit à la prochaine génération.

Pour cette raison - sans parler des nombreux effets colatéraux prévisibles - je ne suis pas favorable à l'instauration de quotas de chasse sur les renards bruxellois. La chasse est par ailleurs interdite en Région bruxelloise en vertu de l'ordonnance de 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

En ce qui concerne la facturation des analyses de renards par l'AFSCA, je n'ai à l'heure actuelle pris aucun contact spécifique sur ce sujet avec les autorités fédérales. Pour votre information, je peux vous indiquer qu'au cours de ces trois dernières années, l'Institut Pasteur - qui est également sous tutelle fédérale - a réalisé des analyses de rage sur environ 35 renards bruxellois. Les frais inhérents à ces analyses n'ont jamais été répercutés sur la Région bruxelloise et ne grèvent donc en aucun cas le budget régional.

Un groupe de travail relatif aux maladies des animaux vivant à l'état sauvage a été lancé début 2007. Ce groupe de travail, piloté par le SPF Santé publique, regroupe les administrations fédérales et régionales compétentes, afin d'établir différents protocoles de collaboration.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
PAUL GALAND**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de 'parken die voor iedereen
openstaan' en de vooruitzichten".**

Mevrouw de voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

QUESTION ORALE DE M. PAUL GALAND

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "les 'parcs ouverts à tous,
vraiment à tous' et les perspectives".**

Mme la présidente.- La parole est à M. Galand.

De heer Paul Galand *(in het Frans)*.- *Leefmilieu Brussel heeft zeven parken toegankelijk gemaakt voor personen met een beperkte mobiliteit door de paden te verbreden, de hellingsgraad te beperken, de sanitaire voorzieningen aan te passen, enzovoort. Het Boudewijnpark en het Pedepark zijn zelfs uitgerust met een grondmarkering die slechtzienden naar de brailleborden leidt. Ook de mindervalide jongeren werden niet vergeten en kregen aangepaste spelen.*

Kunt u al een balans van deze positieve maatregelen opmaken? Is er voorafgaandelijk overleg gepleegd met de personen met beperkte mobiliteit over die aanpassingen? Wat is hun mening over die aanpassingen? Wat zijn de vooruitzichten voor de andere parken?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans)*.- *Leefmilieu Brussel heeft eerst een vademecum opgesteld over de manier waarop de parken beter toegankelijk konden worden gemaakt voor personen met een beperkte mobiliteit en die methoden in een park uitgetest.*

Nadien hebben wij een investeringsprogramma uitgewerkt om de nodige werken te kunnen uitvoeren. Het is niet mogelijk om alle paden in de

M. Paul Galand.- En Région bruxelloise, Bruxelles Environnement a réalisé des aménagements adaptés pour rendre sept parcs pilotes ouverts à tous, c'est-à-dire accessibles à tout un chacun, puisque pensés et aménagés en tenant compte des personnes à mobilité réduite. Elargissement des chemins, déclivités réduites, formation de gardiens pour accueillir au mieux les personnes à mobilité réduite, adaptation des commodités... On ne peut que se réjouir des adaptations mises en oeuvre pour faciliter l'accès à sept de nos parcs situés en Région bruxelloise.

Le recours à un bureau d'étude spécialisé rend, à n'en pas douter, la démarche plus sûre et les résultats plus probants. Les parcs Baudouin et de la Pede ont même reçu une signalétique au sol qui guide les malvoyants vers des panneaux d'information en braille. Les jeunes moins valides n'ont pas été oubliés, puisque des jeux ont été étudiés et mis en oeuvre pour leur permettre de s'amuser.

Cette démarche est un bel exemple d'aide à l'intégration des personnes à mobilité réduite. Mme la ministre, quels enseignements peut-on déjà tirer de ces réalisations, notamment afin d'en faire profiter toute la population dans d'autres parcs ?

Comment les expertises des personnes à mobilité réduite elles-mêmes ont-elles été prises en compte dans la conception de ces aménagements ? Et comment l'expertise issue de l'usage par les personnes à mobilité réduite de ces parcs déjà aménagés sera sollicitée et mise à profit pour en tirer des enseignements fructueux pour l'avenir ? Quelles sont les perspectives d'aménagements pour d'autres parcs ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je vous remercie d'attirer l'attention sur cette initiative qui me tient à coeur, ayant d'autre part en charge la compétence de la Politique de l'aide aux personnes handicapées.

Bruxelles Environnement a d'abord élaboré un vade-mecum portant sur la manière de répondre, à l'occasion de la réalisation de travaux d'aménagements d'espaces verts, à la question de

parken toegankelijk te maken, maar er kunnen toch heel wat verbeteringen worden aangebracht.

De eerste zeven parken zijn gekozen omdat ze dicht bij een centrum voor motorisch gehandicapten, een revalidatiecentrum of een ziekenhuis liggen (Pedepark in Anderlecht, Koning Boudewijnpark in Jette, Hallepoortpark in Brussel-Stad en Scheutbospark in Molenbeek) of centraal gelegen zijn (Terkamerenabdij in Elsene, Elisabethpark in Koekelberg).

Een hele reeks parken maakt reeds deel uit van een ruimer restauratieprogramma dat volledig losstaat van het investeringsprogramma voor personen met een beperkte mobiliteit (Jubelpark, Dudenpark, park van Laken).

Tot slot zal ook de groene wandeling tegen de lente van 2009 met 17 toegangen voor personen met een beperkte mobiliteit worden uitgerust in het kader van Beliris.

Voor de aanpassingen heb ik mijn administratie gevraagd om samen te werken met een gespecialiseerd studiebureau. De tijdelijke vereniging van een studiebureau dat in mobiliteit is gespecialiseerd en de vzw Plain-Pied heeft de studieopdracht gewonnen.

Wij rekenen op de parkwachters om eventuele problemen door te geven. Dankzij de goede samenwerking tussen de beheersdiensten en de studiediensten kan er snel gevolg aan die vaststellingen worden gegeven. Als een meer systematische aanpak nodig mocht blijken, zullen wij ook andere methodes overwegen, zoals enquêtes of participatieateliers.

Aangezien de werken nog niet voltooid zijn, kan ik nog niets zeggen over het gebruik van de aanpassingen. De werken vereisen geen organisatie van een bouwplaats en moeten als onderhoudswerken worden beschouwd.

la meilleure accessibilité aux personnes à mobilité réduite (PMR). Ces méthodes ont été mises à l'épreuve dans un parc exemplatif.

Ensuite, nous avons pris, en tant que gestionnaires d'espaces publics, nos responsabilités en établissant un programme d'investissement destiné à réaliser concrètement les travaux. En effet, trop souvent, la démarche d'accessibilité se résume à l'établissement d'un code de bonne conduite à respecter dans le cadre de travaux qui n'ont pas précisément pour but l'amélioration de l'accès. C'est vraiment insuffisant.

Ce programme d'investissement a vocation à être maintenu pour passer au crible tous les espaces verts régionaux. Bien entendu, il n'est pas possible de rendre tous les chemins des parcs accessibles, mais des améliorations sensibles peuvent être faites.

Les sept premiers parcs dont le chantier est en cours d'achèvement ont été choisis en premier lieu en raison de leur proximité d'un centre pour personnes handicapées moteur, d'un centre de réadaptation ou d'un grand hôpital. C'est le cas notamment du parc de la Pede à Anderlecht, du parc Roi Baudouin - phases 1 et 2 à Jette -, du parc de la Porte de Hal à Bruxelles-Ville et du parc du Scheutbos à Molenbeek Saint-Jean.

Ensuite, ayant épuisé les parcs de cette catégorie, nous avons commencé à aborder les autres parcs de la Région en commençant par des parcs d'une taille significative et relativement centraux. Il s'agit du parc de l'Abbaye de la Cambre à Ixelles et du parc Elisabeth à Koekelberg.

A côté de ce programme d'investissement, il ne faut pas perdre de vue qu'une série de parcs seront examinés dans le cadre d'une plus vaste opération de restauration, indépendante du programme d'investissement PMR. C'est le cas par exemple du parc du Cinquantenaire, du parc Duden et du parc de Laeken, pour lesquels les études sont en cours.

C'est aussi le cas pour l'aménagement de 17 accès PMR de la promenade verte et de la promenade du chemin de fer à Auderghem et Woluwe-Saint-Pierre, dont les travaux, réalisés par Beliris, sont en cours et prendront fin au printemps 2009. A l'issue de la première série de travaux, le but est de désigner un nouveau train de parcs dont

l'accessibilité doit être améliorée.

Vous souhaitez savoir comment l'expertise des PMR a été prise en compte. J'ai donné pour mandat à mon administration de s'adjoindre les services d'un bureau spécialisé dans l'accessibilité des personnes à mobilité réduite. En l'occurrence, c'est une association momentanée constituée d'un bureau d'étude spécialisé dans la mobilité et de l'asbl Plain Pieds qui a remporté le marché d'étude et qui a donc défini précisément les travaux à réaliser.

En ce qui concerne la pertinence des aménagements et les enseignements que l'on pourra tirer à l'usage, ce sont en premier lieu les observations et les rapports de nos gardiens qui nous permettront d'attirer l'attention sur l'une ou l'autre problématique. La très bonne intégration de nos services de gestion quotidienne et de nos services d'étude et de conception permet en effet de dresser rapidement les constats utiles et d'y donner suite.

S'il s'avérait qu'une approche plus méthodique et systématique était nécessaire, on pourrait envisager un autre mode d'investigation, du type atelier participatif ou enquête.

Enfin, à l'heure actuelle, les chantiers n'étant pas encore terminés, je ne peux encore tirer d'enseignements relatifs à l'usage de ces améliorations. Par contre, en ce qui concerne l'organisation du chantier, une chose est certaine : les interventions sont trop ponctuelles et trop restreintes pour l'organisation d'un chantier.

Il faut introduire les travaux à réaliser dans des missions plus vastes d'entretien des parcs. Ainsi, nous nous trouvons quasiment dans un plan pluriannuel d'adaptation des parcs en fonction des différents critères que je vous ai cités : grand parc, proximité d'une institution, parcs amenés à être globalement réaménagés.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand (in het Frans).- *Ik verheug mij over de geplande werken, die kaderen binnen een perspectief van duurzame ontwikkeling. U bevestigt dat in de mate van het mogelijke alle*

Mme la présidente.- La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand.- Je me suis réjoui lorsque j'ai pris connaissance de ces travaux d'aménagement dans les revues de la Région bruxelloise et de Bruxelles Environnement. Cette préoccupation et

ruimten aan de beurt komen.

De wandelweg langs de spoorwegbedding van de Vriendschapswijk tot het Oefenterrein is een uitstekende manier voor mensen met een beperkte mobiliteit om het stadscentrum of een hele reeks plaatsen in het gewest te bereiken.

Het Woluwepark ligt op deze route en is over het algemeen erg toegankelijk. Wordt dit park ook aangepast aan mensen met een beperkte mobiliteit?

Houdt u rekening met de toenemende mobiliteitsproblemen als gevolg van de vergrijzing? Krijgt u advies van psychogeriaters, kinesitherapeuten of gespecialiseerde ergonomen?

Krijgen de parkwachters een specifieke opleiding in het omgaan met mensen met een beperkte mobiliteit?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Het Woluwepark maakt deel uit van de groene wandelweg en wordt dus ook heringericht, al zullen de werken hier minder ingrijpend zijn dan elders.*

De parkwachters zullen opgeleid worden al naargelang het park waar ze werken. Sommigen doen meer dienst als animatoren. Het omgaan met mensen met een beperkte mobiliteit maakt deel uit

ce programme - qui se poursuit - sont tout à l'honneur de la Région bruxelloise. Vous confirmez que tous les espaces sont visés, dans la mesure du possible. Il est heureux que cette perspective soit inscrite dans une sorte de développement durable.

La promenade du chemin de fer, qui va de la cité de l'Amitié jusqu'à la plaine des Manoeuvres, constitue un axe formidable permettant à des personnes en voiturette, même fortement handicapées, de rejoindre le centre-ville ou toute une série d'endroits dans la Région.

Le parc de Woluwe, qui est traversé par ce chemin de fer et qui est globalement assez accessible aux PMR, fera-t-il aussi partie des projets de réflexion en vue de son aménagement global pour les PMR ?

La croissance exponentielle du nombre de personnes âgées et les problèmes de mobilité réduite propres à cette catégorie d'âge - notamment pour des raisons psychogériatriques - fait-elle déjà l'objet d'une réflexion ? Avez-vous déjà associé à la réflexion des psychogéiatres, des kinésithérapeutes ou des ergonomes spécialisés dans ces problèmes ? Ne serait-ce pas une piste à envisager pour le futur ?

Les gardiens de parcs bénéficient-ils ou pourraient-ils bénéficier à l'avenir d'une formation particulière pour les sensibiliser aux différentes formes d'handicap et aux différentes formes d'aide ? Vous avez dit qu'ils étaient invités à transmettre leurs avis à l'administration. En contrepartie, s'ils ont besoin de conseils ou d'avis relatifs à la manière de conseiller ou d'accompagner des PMR, pourrait-on envisager, dans le cadre de leur formation continue, une dimension qui traiterait de ce problème ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le parc de Woluwe étant intégré à la Promenade verte dans cette partie de Bruxelles, il est évidemment aussi concerné par les aménagements, même si ceux-ci sont moins lourds dans le parc que sur d'autres tronçons de la Promenade verte.

Des plans de formation sont prévus pour nos gardiens, qui sont également donnés en fonction des parcs où ils se trouvent. Certains gardiens sont

van hun algemene opleiding.

Als ik het over personen met een beperkte mobiliteit heb, bedoel ik niet alleen mensen met een rolstoel, maar bijvoorbeeld ook bejaarden die moeilijk te been zijn. De aanwezigheid van rusthuizen en verwante instellingen in de omgeving van parken kan dan ook een argument zijn om de toegankelijkheid te verbeteren.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

**TOT DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

betreffende "de kost van afvalverwerking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- In Vlaanderen betaalt de overheid volgens recent onderzoek per jaar gemiddeld 179 euro voor de verwerking van het afval van een gezin. Daarvan betaalt de burger 121 euro, de rest wordt door de overheid bijgepast.

plutôt des gardiens-animateurs dans certains petits parcs comme ceux de la Roseraie, de Bonnevie ou de la Porte de Hal. En outre, la formation globale des gardiens les prépare à l'accompagnement des personnes qui présentent des problèmes de mobilité.

Quand je parle de personnes à mobilité réduite, je ne pense pas uniquement aux "chaisards", mais aussi aux aînés qui éprouvent des difficultés à se déplacer. A cet égard, il est vrai que la présence de maisons de repos ou de résidences à proximité des parcs peut être un critère pour en renforcer l'accessibilité.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. FOUAD AHIDAR

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

concernant "le coût du traitement des déchets en Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Le traitement des déchets ménagers coûte en moyenne 179 euros par an, par ménage, en Région flamande, dont 121 euros sont payés par le contribuable. Qu'en est-il en Région bruxelloise? La transparence politique et budgétaire est fondamentale pour la*

Het lijkt mij nuttig te weten hoeveel dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is. Allereerst omdat ik vind dat beleid en begroting transparant moeten zijn. De burgers mogen weten hoeveel ze betalen voor hun afvalverwerking. Ten tweede omdat deze cijfers voor u nuttig zijn om de juiste beslissingen te nemen, en voor de parlementsleden om uw beleid te evalueren. Ten derde voert u in de media steevast aan dat u in Brussel geen duurdere witte zak wilt, omdat dit asociaal is en een extra belasting vormt. Om te weten of die vergelijking klopt, moeten we weten hoeveel de Brusselaar nu, via de belastingen, betaalt voor zijn afvalverwerking.

In mei 2008 stelde ik u hierover reeds een schriftelijke vraag. Uw antwoord bleef echter beperkt tot een verwijzing naar de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN).

Het is voor mij onmogelijk om op basis van de begroting van het GAN de kosten voor afvalverwerking van de Brusselse gezinnen te berekenen. Het GAN heeft immers nog andere taken, zoals het proper houden van de straten en verwerkt naast particulier afval ook bedrijfsafval. Voorts wordt het afval verwerkt in gemengde nv's, zoals de nv SIOMAB voor de verwerking van niet-gerecycleerd afval. Ten slotte doen de gemeenten ook een deel van het werk, via de grofvuilophalingen en de gemeentelijke containerparken.

In Vlaanderen kost de afvalverwerking van particulieren gemiddeld 179 euro per gezin. Hoeveel is dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Hoeveel besteedt het GAN jaarlijks aan de afvalverwerking van particulieren?

Hoeveel besteden de negentien Brusselse gemeenten samen jaarlijks aan de afvalverwerking van particulieren, via containerparken, grofvuilophalingen, enzovoort?

Hoeveel privégeld gaat jaarlijks naar de afvalverwerking van de Brusselse particulieren?

Waarom denkt u dat de Brusselaar meer voor zijn afvalverwerking zal betalen, als we de duurdere witte zak van 1 of 2 euro invoeren? Kunt u uw berekening toelichten?

démocratie, tant pour le citoyen que pour les parlementaires, qui doivent évaluer votre politique. C'est important, alors que vous refusez d'augmenter le prix des sacs blancs pour des raisons sociales.

En mai 2008, à cette même question, vous m'aviez renvoyé au budget de l'Agence Bruxelles Propreté (ABP). Je ne parviens cependant pas à établir ce calcul sur cette base, car l'ABP assure également d'autres missions, comme la propreté des voiries et le traitement des déchets des entreprises. Elle fait également appel à d'autres entreprises pour le traitement de déchets non recyclés. Par ailleurs, les communes assurent aussi une partie du travail, par la collecte des encombrants et la mise à disposition de parcs à conteneurs.

Combien le traitement des déchets ménagers coûte-t-il au contribuable bruxellois, à la Région, à l'ABP et aux communes ? Quelle est la part du secteur privé ? En quoi l'augmentation du prix du sac blanc ferait-elle grimper le prix du traitement des déchets pour les Bruxellois ? Selon vous, le tri obligatoire entraînera inévitablement l'élargissement du cadre de contrôle de l'ABP. Combien cela coûtera-t-il par an ?

U gaf reeds te kennen dat de invoering van het verplicht sorteren tot een uitbreiding van het GAN-controleurskader zal leiden. Hoeveel zal dat kosten op jaarbasis?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *De PS hecht belang aan een goede samenwerking tussen het Brussels Gewest en de gemeenten, maar ik wijs erop dat de gemeenten volgens de nieuwe gemeentewet verplicht zijn om de gemeentewegen netjes te houden. Bijgevolg moeten ze een belangrijke rol blijven spelen op het gebied van informatieverstrekking en bewustmaking.*

De PS stelt vast dat het beleid van de staatssecretaris inzake de verwerking en het verplicht sorteren van afval vruchten afwerpt. Die maatregelen worden ingegeven door objectieve redenen en zijn niet bedoeld om Vlaanderen na te bootsen.

We willen het milieu beschermen door het restafval te beperken. Het mag echter niet de bedoeling zijn om onrechtvaardige maatregelen te nemen, die het leven van de arme Brusselaars nog moeilijker zullen maken. De PS zal zich blijven verzetten tegen een prijsverhoging van de vuilniszakken.

Wij pleiten voor bewustmaking. De inspanningen op het gebied van openbare netheid moeten worden voortgezet. Brusselaars uit alle lagen van de bevolking moeten in de mogelijkheid verkeren om mee te werken aan de preventie en recyclage van afval.

De PS dringt er ook op aan dat de werkgelegenheid in de sector van de afvalverwerking behouden blijft. Het gaat immers vooral over jobs voor laaggeschoolden.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- S'il est vrai que le groupe PS a toujours fait part de son souhait de voir la mise en place d'une coordination effective et optimale entre la Région et les communes, il nous faut rappeler le rôle que jouent les communes à ce titre, en précisant que l'article 135 de la nouvelle loi communale leur impose de veiller à la salubrité, à la propreté et au balayage de leurs voiries.

Il s'agit d'une raison supplémentaire pour éviter d'écarter les communes du panel d'acteurs concernés. En effet, la commune tient et doit maintenir un rôle primordial dans la diffusion de l'information et de la sensibilisation vis à vis des citoyens, notamment par sa position clé, par sa proximité, et par les nombreux services de première ligne qu'elle rend à la population.

Si le groupe socialiste constate la réussite de la politique du secrétaire d'Etat en matière de gestion des déchets et accueille favorablement l'obligation du tri, ce n'est pas parce que nous voulons imiter la Flandre, mais bien pour des raisons objectives.

Il s'agit d'apporter notre soutien à la préservation de l'environnement par la diminution de la quantité des déchets ménagers ou assimilés à incinérer. Cet effort, qui doit être rencontré par tous les citoyens bruxellois, ne peut aboutir à une mesure injuste qui grèverait plus encore les finances d'une partie des ménages bruxellois, peinant déjà à boucler leur budget mensuel. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le groupe socialiste est et restera toujours opposé à l'introduction du système du sac poubelle payant.

Notre groupe insiste pour que les nombreuses actions qui tendent à promouvoir une utilisation rationnelle des ressources naturelles dans les ménages, les écoles, les entreprises, soient menées

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).*- *Ik sluit me aan bij de heer Ahidar. We moeten een duidelijk beeld hebben van de kostenstructuur van het GAN. Volgens mij komt het er vooral op aan om te weten wat de eigen inkomsten zijn. Het volstaat immers niet om het budget van het GAN te delen door het aantal Brusselaars teneinde de kostprijs per inwoner te bepalen.*

ECOLO is er voorstander van om de prijs van vuilniszakken te verhogen. Het is echter simplistisch om te beweren dat mensen meer zullen sorteren als de witte vuilniszakken duurder worden. Het blijft me zorgen baren dat het Brussels Gewest slecht scoort op het gebied van afvalsortering in vergelijking met de andere gewesten.

Het Brussels Gewest produceert 349 kilo huishoudelijk restafval per inwoner. In het Vlaams en het Waals Gewest is dat respectievelijk 120 kilo en 163 kilo.

en parallèle avec d'autres actions clé en termes de sensibilisation au système de tri, à la responsabilité des producteurs.

Il s'agit de faire en sorte que les efforts soient poursuivis en matière de propreté publique, tout en veillant à ce que chacun, quelle que soit sa condition sociale, soit en mesure de contribuer à l'effort collectif de récupération, de réutilisation, de recyclage des déchets, ainsi qu'à la politique de prévention.

Enfin, le groupe PS n'a eu de cesse d'insister pour que les instruments de la politique à mettre en oeuvre veillent impérativement à sauvegarder l'emploi, mais aussi à favoriser l'insertion socioprofessionnelle des personnes peu ou pas qualifiées, pour lesquelles le secteur de l'environnement génère de nombreux emplois.

Particulièrement pour ce qui a trait à la promotion de la réutilisation, il convient de ne pas baisser les bras dans le soutien apporté au secteur de l'économie sociale actif dans les activités de réparation et de réemploi.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Pour mieux comprendre la structure des coûts et des recettes de la politique des déchets, je rejoins l'interrogation de M. Ahidar, en précisant que la difficulté réside principalement à mes yeux dans l'évaluation des recettes propres de l'ARP.

On pourrait simplement prendre le budget de l'ARP et le diviser par le nombre de Bruxellois pour obtenir un coût par habitant, mais ses recettes propres sont importantes. En effet, le budget de l'Agence est de 185 millions d'euros, dont une partie significative - 68 millions d'euros - est constituée de recettes propres.

Il faut comparer ce qui est comparable. Il serait dès lors intéressant de connaître la provenance des recettes, afin de pouvoir comparer notre structure des coûts et recettes avec celle de la Région wallonne et de la Région flamande.

Ensuite, nous avons toujours été favorables au principe du sac payant. Cependant, la situation n'est pas aussi simple et il ne suffit pas de décréter

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Die cijfers kloppen niet.*

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Ze komen uit het afvalplan.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *In de cijfers voor het Brussels Gewest is ook het afval van de winkels en bedrijven inbegrepen. We doen het helemaal niet slecht.*

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Het zou dan nuttig zijn om de cijfers te verduidelijken.*

De verschillen hebben vooral te maken met het feit dat er in Vlaanderen en Wallonië veel meer containerparken zijn die bovendien veel meer soorten afval verwerken.

Het stedelijke karakter van het Brussels Gewest speelt uiteraard een rol. Het is veel gemakkelijker op containerparken te plaatsen op het platteland.

Ik vrees echter dat zelfs als u me bijgewerkte cijfers bezorgt, nog steeds zal blijken dat de Brusselaars aanzienlijk meer huishoudelijk afval produceren.

Als de Brusselaars morgen massaal beginnen te sorteren, komt dan de economische leefbaarheid van de verbrandingsoven niet in het gedrang?

De verbrandingsoven wordt voor een deel gefinancierd door de privésector, die zijn

demain que le sac blanc est payant pour voir les gens trier leurs déchets. Cela étant - et toujours dans l'optique d'une comparaison avec les deux autres Régions -, je continue de m'inquiéter, malgré l'amélioration des performances régionales bruxelloises, du fait que la Région bruxelloise reste très loin derrière les autres Régions en matière d'ordures ménagères.

Je dispose ici des chiffres qui accompagnent le quatrième Plan déchets : nous atteignons 349 kilos par habitant en Région bruxelloise, 120 en Région flamande et 163 en Région wallonne. Ces chiffres inquiétants témoignent que les Bruxellois ne trient manifestement pas leurs déchets. Or, notre sac blanc présente une quantité trois fois supérieure.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Ces chiffres sont erronés.

M. Yaron Pesztat.- Ce sont les chiffres qui accompagnent le Plan déchets mis à l'enquête publique.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Les chiffres concernant Bruxelles contiennent également la part des commerces et des entreprises. C'est ainsi que nous nous retrouvons en tête. Mais j'y reviendrai tout à l'heure.

M. Yaron Pesztat.- En effet, il serait utile de préciser les chiffres, notamment tels qu'ils figurent dans le rapport sur les incidences environnementales du quatrième Plan déchets.

Quand on poursuit la comparaison, on s'aperçoit que le différentiel provient principalement de la présence, en Région wallonne et en Région flamande, de parcs à conteneurs plus nombreux et plus "efficaces", en ce sens qu'ils collectent beaucoup plus de déchets.

Cela tient évidemment à la spécificité du territoire. Il est normal, dans les régions rurales, de prendre sa voiture pour aller déposer ses déchets dans des parcs à conteneurs, où le tri est d'ailleurs beaucoup plus facile. Pour m'être déjà rendu dans un parc à conteneurs en Wallonie, je peux vous dire qu'il y a entre 10 et 15 conteneurs de tri différents.

Un tel dispositif est difficile à concevoir en Région bruxelloise et la comparaison n'est donc pas tout à fait pertinente. Néanmoins, quand vous nous aurez

investering wil zien renderen. Zijn wij dus niet gedoemd om die verbrandingsoven te blijven voeden en eventueel afval uit Vlaanderen en Wallonië te importeren, ook al sorteren en recycleren wij meer?

Wij streven ernaar om op gewestelijk, nationaal en Europees niveau de hoeveelheid te verbranden afval te verminderen. Dezelfde hoeveelheid afval blijven verbranden, is dus geen goede zaak vanuit macro-economisch en pedagogisch oogpunt en onderstreept het falen van ons beleid.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- De afvalverwerkingskosten stemmen grotendeels overeen met de uitbestedingskosten. Het GAN is immers enkel bevoegd voor reiniging en afvalophaling en niet voor afvalverwerking. De afvalverwerking wordt verzorgd door een aantal gemengde nv's, zoals Brussel Energie en het sorteercentrum, en derden, zoals SITA, van Gansewinkel, De Meuter, Demets. Deze externe kosten werden in de begroting 2008 op 36.800.000 euro geraamd, of 75 euro per huishouden. Dit is enkel een schatting van het GAN. Om de totale kost te kennen, dient men ook de

donné les chiffres exacts - après déduction des déchets produits par les entreprises - je pense que le volume des déchets ménagers en Région bruxelloise restera malgré tout beaucoup plus important.

La question qui me taraude depuis toujours est d'ordre financier. Si demain les Bruxellois développaient une conscience aigüe des questions environnementales en triant tous azimuts, soutenus par la mise en place de filières permettant de recycler davantage, ne risquerait-on pas de compromettre la viabilité de l'incinérateur ?

Compte tenu du mode de financement de l'incinération des déchets développé en partenariat avec le privé, lequel compte sur le rendement de son investissement, ne sommes-nous pas condamnés à alimenter cet incinérateur quand bien même nous serions plus efficaces en termes de tri, de collecte, et de recyclage à Bruxelles ? Il s'agit d'une situation paradoxale, qui risque de nous amener à importer des déchets de Flandre et de Wallonie pour assurer la viabilité de l'incinérateur, alors que les Bruxellois seraient exemplaires en matière de tri.

L'incinération des déchets n'est pas une bonne chose en soi, à un niveau macroéconomique. Elle induit un signal négatif sur le plan pédagogique. Notre objectif vise à réduire à l'échelle régionale, nationale, voire européenne la production de déchets à incinérer. Continuer à incinérer le même volume de déchets souligne le fait que notre politique à l'échelle macro a échoué.

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Les coûts du traitement des déchets correspondent, en gros, à ceux de la sous-traitance. L'ABP n'est chargée que de la collecte et du nettoyage, mais pas du traitement des déchets. Ce dernier est assuré par des sociétés externes. Ces coûts externes ont été estimés par l'ABP à 36.800.000 euros dans le budget 2008, soit 75 euros par ménage. Pour connaître le coût total du traitement des déchets, il faudrait également prendre en compte les communes et d'éventuels autres acteurs.*

verwerkingskost van de gemeenten en eventuele andere actoren in beschouwing te nemen. De enige privébijdrage betreft de sortering van de blauwe zakken door Brussel Recyclage en is afkomstig van de vzw Fost Plus. Het bedrag van 2,5 miljoen euro dekt evenwel slechts een deel van de kosten van het sorteercentrum. Bovendien financieren de consumenten de vzw Fost Plus via hun aankopen.

Momenteel kosten de zakken 2,5 euro voor een rol van 20 zakken van 60 liter. Wanneer de Brusselselaars één zak bij iedere ophaling gebruiken, komt dit neer op 100 zakken per jaar, of een kostprijs van 12,5 euro. Indien ze per zak moeten betalen, zal dat hen 100 tot 200 euro per jaar kosten naargelang de prijs per zak 1 of 2 euro bedraagt. Gezien de dalende koopkracht is het niet makkelijk om hierover te onderhandelen.

In 2009 en 2010 zullen een twintigtal controleurs in dienst worden genomen.

(verder in het Frans)

Mijnheer Pesztat, de andere gewesten tellen heel wat rurale gebieden en zijn dus moeilijk te vergelijken met het Brussels Gewest, dat een stadsgewest is.

Bovendien heeft het Brussels Gewest een aantal bevoegdheden inzake de schoonmaak van de gewestwegen, de afvalophaling en de verwerking en recyclage van afval.

Daarnaast organiseren de gemeenten een aantal diensten, van de schoonmaak van de gemeentewegen tot de inrichting van een containerpark.

Het is moeilijk om in de gemeentelijke begrotingen te zien welke uitgaven onrechtstreeks verband houden met de openbare netheid, bijvoorbeeld voor rollend materieel of het gebruik van gebouwen.

De meeste eigen inkomsten van Net Brussel zijn afkomstig van het gewest. Een groot deel ervan wordt besteed aan het moderniseren van de verbrandingsoven. Zo werd er een filter geïnstalleerd die de energetische en ecologische prestaties van de verbrandingsoven moet verbeteren.

Die prestaties liggen boven het gemiddelde en de

La seule contribution du privé provient de l'asbl Fost Plus pour le tri des sacs bleus par Bruxelles-Recyclage. Cette contribution de 2,5 millions d'euros ne couvre que partiellement les coûts du centre de tri. Les consommateurs financent Fost Plus par le biais de leurs achats.

Si l'on estime que le Bruxellois sort un sac de 60 litres par collecte, ses sacs lui coûtent actuellement 12,5 euros par an. Si les sacs étaient payants et coûtaient entre 1 et 2 euros/pièce, il en aurait pour 100 à 200 euros par an. Ce n'est pas facile à négocier, au regard de la baisse du pouvoir d'achat.

En 2009 et 2010, une vingtaine de contrôleurs seront engagés.

(poursuivant en français)

M. Pesztat, concernant votre question sur les recettes propres et les points de comparaison avec les deux autres Régions - qui recoupe l'une de celles de M. Ahidar -, il est difficile de comparer une Ville-Région avec deux autres Régions, qui comportent de petites villes, mais aussi des zones rurales.

Entrent également en ligne de compte, les caractéristiques institutionnelles de Bruxelles, qui font que certaines compétences sont dévolues à la Région en matière de nettoyage des voiries régionales et de collecte des déchets. Nous nous sommes également engagés depuis plusieurs années dans le traitement et la revalorisation des déchets.

A côté de cela, les communes organisent un certain nombre de services, qui vont du nettoyage des voiries communales - donnée constante dans toutes les communes - à l'organisation d'une déchetterie communale, d'un parc à conteneurs ou de tout autre service de valorisation des déchets.

Il est difficile dans ces conditions de disposer de tous les chiffres, étant donné l'impossibilité de préciser, dans les budgets communaux, quelles sont les dépenses qui sont indirectement liées aux dépenses "propreté", quand il s'agit par exemple de matériel roulant ou d'immobilier mis à disposition.

La majeure partie des recettes propres à l'ABP

verbrandingsoven wordt beschouwd als een voorbeeld.

Daarnaast heeft Net Brussel ook commerciële inkomsten. Wij hebben de gemeenten gevraagd om in het gemeentereglement of het politiereglement vast te leggen dat een handelszaak verplicht een contract met Net Brussel moet afsluiten voor het verwijderen van afval.

Dit volgt uit het principe dat de vervuiler betaalt. Wie afval produceert, moet daarvoor de verantwoordelijkheid op zich nemen. Veel gemeenten hebben deze stap al gezet en hun nieuwe handelaars verplicht een contract af te sluiten met Net Brussel of met een privé-operator.

Vorige week stelde ik in Elsene een proefproject voor in verband met de netheid van winkels. Vaak is er te weinig plaats om het afval op te slaan tussen de tweewekelijkse ophalingen. Sommige handelaars hebben dan ook de slechte gewoonte ontwikkeld om hun afval clandestien in de omliggende straten te deponeren.

Wij hebben die methode eerst 3,5 jaar in de Unescowijk toegepast alvorens deze uit te breiden tot de Anneessenswijk, de Sint-Jacobswijk en de andere handelskernen.

In de Brabantstraat wordt het afval van de handelaars 2 maal per dag opgehaald (tussen 6 en 8u 's morgens en tussen 18 en 20u 's avonds), met uitzondering van zondag. Dat is een hele verbetering ten opzichte van vroeger, toen er maar 2 ophalingen per week waren.

Hetzelfde gebeurt in de wijk Sint-Bonifaas-Elsensesteenweg-Waverssteenweg. Nadien zullen de Gentssteenweg en de Wayezstraat aan de beurt komen. Wij hebben hiervoor 40 miljoen extra uitgetrokken.

Het is belangrijk dat wij intensieve ophalingen ontwikkelen in de plaatsen met de grootste netheidsproblemen. Er zijn nog altijd handelaars zonder overeenkomst met Net Brussel of een privébedrijf. Wij moeten onze inspanningen dus voortzetten.

Ik ga niet terugkomen op de aangehaalde cijfers - ze staan inderdaad in het afvalplan, maar we moeten ze in het perspectief van een objectieve

proviert de la Région. Un pourcentage important de celles-ci est consacré au travail d'accompagnement et d'aide de mise à niveau, de modernisation, de l'incinérateur. Une partie importante des moyens régionaux a ainsi été injectée dans la création d'un filtre, pour améliorer les performances de l'incinérateur sur le plan énergétique et environnemental.

Nombre d'entre vous ont eu l'occasion de visiter l'incinérateur et de constater que celui-ci enregistre des performances énergétiques et environnementales qui se situent au-dessus de la moyenne. Il est même souvent cité en exemple sur ce plan.

En dehors de cela, l'ABP réalise des recettes extrêmement importantes au niveau commercial. A cet égard, nous avons effectué au cours de cette législature tout un travail de démarchage vers les commerces. Conformément à l'une des recommandations que j'avais faite à l'occasion de mon tour des communes, nous avons tout d'abord demandé à celles-ci de prévoir dans le règlement communal ou le règlement de police une obligation pour tout commerçant qui vient d'ouvrir et va, par conséquent, produire des déchets, de conclure un contrat d'enlèvement avec l'ABP.

Cette disposition est prévue dans notre loi, qui consacre le principe du pollueur-payeur. Tous ceux et celles qui produisent des déchets doivent en assumer la responsabilité. Aujourd'hui, plusieurs communes ont déjà emboîté le pas. En amont, chaque nouveau commerçant a l'obligation de conclure un contrat soit avec l'ABP, soit avec un opérateur privé. Les contrats souscrits auprès de l'ABP nous permettent d'augmenter nos revenus commerciaux.

Par ailleurs, j'ai eu eu l'occasion de présenter la semaine dernière, à Ixelles, un projet-phare relatif à certains lieux très problématiques en matière de malpropreté au niveau des commerces. Ce problème est souvent dû à un manque de place pour le stockage des déchets, entre les enlèvements bihebdomadaires. Certains commerçants avaient pour cette raison pris la mauvaise habitude de déposer leurs déchets dans les rues adjacentes, ce qui générerait des problèmes de dépôts clandestins tout au long de la semaine.

Nous avons commencé ce travail il y a trois ans et

analyse plaatsen. Het Brussels Gewest kent beperkingen, bijvoorbeeld wat locaties voor containerparken betreft, die er in de andere gewesten niet zijn. Niettemin kan de hoeveelheid afval zeker nog worden teruggedrongen.

Mevrouw Huytebroeck heeft het deel van het afvalplan betreffende de preventie opgesteld, dat tot doel heeft de productie van afval hogerop in de keten te verminderen.

Sommigen betreuren dat het nieuwe afvalplan nog niet begroot is, maar wij zitten aan het einde van de legislatuur en moeten de volgende regering de mogelijkheid geven dit plan uit te voeren en een aantal beslissingen te nemen. Het gaat niettemin om een belangrijke politieke intentieverklaring.

Wij zouden het graag zonder een verbrandingsoven kunnen stellen, maar dat is onmogelijk. Van de inhoud van de witte zakken kan slechts 23% nog gesorteerd worden. Wat moet er met de rest gebeuren?

Bovendien komen er steeds woningen bij en blijft de Brusselse bevolking toenemen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een voorbeeld voor andere stadsgewesten, omdat het alle soorten afval verwerkt zonder uitzondering.

We moeten uiteraard doen wat we kunnen om de afvalproductie te beperken en zo veel mogelijk producten te hergebruiken. Daarom starten we met een grote kringloopwinkel, zodat overtollige spullen niet weggegooid worden, maar er andere gezinnen plezier kunnen van hebben. Bovendien creëren we op die manier jobs voor laaggeschoolden.

Ook wat overblijft na de verwerking van groenafval, glazen flessen, papier en karton, plastic, chemisch afval, enzovoort, wordt nuttig gebruikt. De verbranding van het restafval levert zout op, dat gebruikt wordt in de ijzerindustrie en onrechtstreeks in de bouw.

Er wordt dus geen kilogram afval begraven.

In de huidige economische crisis zou het fout zijn om de prijzen van de zakken te manipuleren om de mensen ertoe aan te zetten hun afval te sorteren. Een goede bewustmakingscampagne kan al veel

demi au quartier Unesco, avant de le développer vers la place Anneessens et le quartier Saint Jacques. Nous l'avons ensuite réitéré dans les quartiers des noyaux commerciaux.

Dans la rue de Brabant, les problèmes de malpropreté sont désormais résolus. Depuis deux ans, en effet, l'ABP organise une collecte des déchets auprès des commerçants douze fois par semaine au lieu de deux. La première collecte a lieu le matin entre 6 et 8h et la suivante le soir entre 18 et 20h, six fois par semaine, sauf le dimanche. Vous conviendrez qu'il s'agit là d'un service exceptionnel.

Nous avons par ailleurs développé le projet à Ixelles, dans le quartier Saint Boniface, chaussée d'Ixelles et chaussée de Wavre. Nous prévoyons d'organiser des collectes chaussée de Gand et, d'ici la fin de la législature, rue Wayez. Il est essentiel que nous développions une politique intensive de collecte des déchets dans les lieux les plus problématiques en termes de malpropreté.

Nous allons par ailleurs disposer de recettes supplémentaires, car nous estimons pouvoir dégager un potentiel de 40 millions d'euros supplémentaires, ce qui, en termes de recettes commerciales, constitue un enjeu fondamental. A l'heure actuelle, sachez que la Région bruxelloise compte encore des commerçants, dépourvus de tout contrat avec l'ABP ou avec un opérateur privé. Il importe dès lors que nous poursuivions le travail considérable déjà accompli en ce sens.

Concernant le sac payant, je ne tiens pas à revenir sur la position défendue par la Région. Les chiffres que vous avez annoncés figurent effectivement dans le Plan déchets. Nous allons les corriger sur la base d'une analyse objective. Il est clair qu'une Région-Ville comme la nôtre rencontre des contraintes et que nous ne pouvons pas disposer de parcs à conteneurs comme la Wallonie ou la Flandre. Bien que la production par habitant et par ménage soit supérieure en Région bruxelloise, il est toutefois possible de réduire celle-ci.

Mme Huytebroeck a rédigé la partie du Plan déchets relative à la prévention, visant à diminuer la production de déchets en amont. Elle a multiplié les initiatives au cours de cette législature. Certains souligneront le fait que ce Plan déchets n'est pas encore budgétisé, mais il faut laisser au prochain

opleveren.

Qua repressie nemen we onze verantwoordelijkheid. Overtreders krijgen eerst een waarschuwing, maar bij herhaling krijgen ze een sanctie. Die begint bij 62,5 euro per zak die niet in orde is, maar kan bij grote hoeveelheden en recidive oplopen tot 625 euro.

gouvernement la possibilité de mettre le Plan en oeuvre.

Le Plan déchets que j'ai mis en place était budgétisé et planifié, et nous avons suivi le schéma établi. Le Plan déchets est important en termes d'intentions politiques, mais nous arrivons en fin de législature et il faudra que des décisions soient prises lors du prochain accord de gouvernement.

Pour répondre à la question de l'incinérateur - que j'aime appeler "unité de valorisation de déchets", et pour lequel nous avons un projet de chauffage urbain - je tiens à rassurer les uns et les autres : oui, nous aimerions nous passer un jour d'un incinérateur. Mais non, ce ne sera pas possible. Aujourd'hui, la partie encore triable dans les sacs blancs est très exactement de 23%. Que fait-on du reste ?

Un autre aspect extrêmement important est celui de l'augmentation de la population bruxelloise dans le cadre de la création de logements, que ceux-ci soient privés, sociaux ou communaux.

La Ville-Région de Bruxelles est exemplaire en matière de valorisation des déchets, puisqu'elle traite l'ensemble de ses détritiques sans en enfouir aucun.

Il faut évidemment tout mettre en oeuvre pour tenter de réduire la production de déchets et faire en sorte que l'on puisse réutiliser un certain nombre de produits. C'est pourquoi nous lançons le grand projet de ressourcerie, avec la réutilisation des objets encombrants, qu'il serait idiot de jeter à la casse alors qu'il y a moyen de faire plaisir à de nombreux ménages et de créer de l'emploi pour des personnes peu qualifiées.

Tous les déchets restants sont traités, même en fin de parcours, après avoir valorisé les déchets verts, les déchets verre bouteille, le papier et le carton, le plastique, les déchets chimiques, les déchets encombrants... L'incinération des déchets restants produit du sel, qui est valorisé dans des mines, et des mâchefers, que nous avons également la possibilité de valoriser en travaillant avec des opérateurs qui les utilisent dans le cadre de la construction.

Il convient donc de rassurer les Bruxellois sur le fait que pas le moindre kilo de déchets n'est

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Wanneer de heer Pesztat zegt dat de verbrandingsoven moet blijven draaien, hoop ik dat dat hij de Brusselaar niet wil aanmoedigen nog meer afval te produceren om de verbrandingsoven leefbaar te houden. Dat zou onzin zijn.

U zegt dat de afvalverwerking het gewest ongeveer 75 euro zal kosten. Daar komen nog de kosten van de gemeenten bij. Over die cijfers beschikt u vandaag blijkbaar niet. Moet ik die bij elke gemeente apart opvragen? Deze cijfers zijn voor u toch belangrijk om uw beleid uit te stippelen.

De heer El Ktibi spreekt over de koopkracht. Mijn fractie pleit niet voor een prijs van 1 of 2 euro. Er moet gewoon een oplossing komen. De koopkracht is belangrijk, maar de toekomst van onze kinderen is ook belangrijk. Ieder van ons moet voor het milieu zorgen.

Als de witte zakken duurder worden, kunnen we dat misschien compenseren door de blauwe of gele zakken gratis te maken. De mensen zullen dan misschien minder afval produceren. Dat is mijn voorstel.

U moet ons echter niet verwijten dat wij niets willen doen voor de koopkracht. Wij zijn daar dagelijks mee bezig en ook de PS levert goed

enfoui.

Je remercie M. El Ktibi pour sa réflexion concernant le prix des sacs. La crise économique et sociale qui sévit aujourd'hui nous conforte dans notre point de vue. Ce serait une erreur de jouer sur le prix du sac pour inciter les gens à trier leurs déchets. Une bonne campagne de sensibilisation, une communication efficace, accompagnée de répression, peut porter ses fruits.

Nous avons pris nos responsabilités sur le plan répressif : les contrevenants reçoivent d'abord un avertissement. Ils s'exposent ensuite à une sanction. La sanction simple est de 62,5 euros par sac non conforme et peut grimper jusqu'à à 625 euros, en fonction de la quantité et de la récursive éventuelle.

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Lorsque M. Pesztat déclare que l'incinérateur doit continuer à fonctionner, j'espère qu'il ne veut pas encourager le Bruxellois à produire davantage de déchets pour justifier le maintien en activité de l'incinérateur.*

Au coût régional de 75 euros par ménage pour le traitement des déchets, il faut encore ajouter les coûts pour les communes, que vous devez prendre en considération pour définir votre politique.

M. El Ktibi évoque le pouvoir d'achat. Celui-ci doit effectivement entrer en ligne de compte, mais l'avenir de nos enfants tout autant. Chacun d'entre nous doit protéger l'environnement.

Nous proposons d'augmenter le prix du sac blanc et de distribuer gratuitement les sacs jaunes et bleus, pour inciter les gens à produire moins de déchets.

werk. Tegelijkertijd moeten we ook inspanningen leveren voor het milieu en ervoor zorgen dat onze kinderen morgen niet in een grote vuilnisbak moeten leven.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Wij hebben een moedige daad gesteld door de sorteerplicht te veralgemenen.*

Door waarschuwingen en boetes te geven, zullen wij die burgers responsabiliseren die niet aan de bescherming van ons milieu willen meewerken.

Vanaf 2009 wordt alle glas gesorteerd, omdat de ophaling ervan gevaarlijk kan zijn voor de ophalers en de vuilniswagens kan schaden. Vanaf 2010 moet ook plastic, karton en papier worden gesorteerd.

Het is altijd mogelijk om nog meer te doen, maar het belangrijkste is dat wij eerst een aantal zaken harmoniseren. Zo werd er door mijn voorganger een huis-aan-huisophaling van groenafval georganiseerd in slechts 10 van de 19 gemeenten.

Ook inzake repressie moeten de regels op elkaar worden afgestemd. Dat zal geen gemakkelijke klus zijn, aangezien de andere beleidsniveaus recht van spreken hebben, maar het belangrijkste is dat ermee wordt begonnen.

Het kabinet van minister Huytebroeck oefent controle uit op privébedrijven die zich met de verwerking en de valorisatie van het afval bezighouden.

Tot slot moet het netheidsbeleid in de gemeenten worden geharmoniseerd en moet er worden nagegaan welke middelen daarvoor worden aangewend. Ik zal hier later op terugkomen.

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Vous conviendrez que nous avons posé ici un acte courageux en modifiant le règlement de collecte des déchets et en généralisant le tri obligatoire. Nous avons pris nos responsabilités dans une période particulièrement difficile en termes de pouvoir d'achat.

En infligeant des avertissements et des amendes, nous prenons nos responsabilités à l'égard des citoyens indécents qui ne coopèrent pas à la préservation de notre environnement. Il s'agit d'assurer aux générations futures le développement d'une société optimale en matière d'environnement et d'énergie.

Dans le cadre du plan d'action et de l'obligation du tri, la décision d'interdire les déchets de verre dès 2009 s'avère pertinente, car leur manipulation est dangereuse et leur récolte peut générer en outre de graves détériorations, notamment aux camions. L'interdiction du plastique, du carton et du papier sera quant à elle en vigueur dès 2010.

Vous rétorquerez qu'il y a toujours moyen de faire mieux. Mais je vous rappelle que nous partons d'une situation initiale de distorsions. Ainsi, alors que la récolte des déchets verts est obligatoire, un ramassage de porte à porte a été initié par mon prédécesseur dans dix communes, mais pas dans les autres. Il importe d'harmoniser les règles sur ce plan.

En matière de répression, nous comptons également harmoniser les dispositions. Toutefois, les autres niveaux de pouvoirs publics ont également leur mot à dire. Ce travail est difficile, mais je compte l'entamer.

Au niveau du traitement et de la valorisation des déchets, un contrôle est exercé par le cabinet de Mme Huytebroeck sur les opérateurs privés. Nous sommes en mesure de fournir les chiffres ad hoc.

Concernant la propreté, il s'agit d'harmoniser la

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

**TOT DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

betreffende "het sluikstorten in Laken".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Wanneer ik door de straten van Laken wandel, word ik soms wel overvallen door een gevoel van moedeloosheid. In 2006 waren er nogal wat sluikstorten. Twee jaar later liggen de straten er nog altijd even vuil bij. Dat is niet alleen mijn mening. Het is ook de mening van "Vies Brussel", een vereniging van buurtbewoners die tegen het sluikstorten in Laken ten strijde strekt, en die daarover ook een website heeft gemaakt. Half oktober heeft deze vereniging geprobeerd de bevoegde schepen en de burgemeester van de stad Brussel met een fotocampagne in "Brussel Deze Week" wakker te schudden.

Wat werd er sinds het begin van deze zittingsperiode voor Laken gedaan?

Op 7 juni 2005 antwoordde u op een schriftelijke vraag van de heer de Patoul over het sluikstorten in Laken, dat u met de bevoegde schepen de "voorwaarden had kunnen scheppen voor een

politique auprès des communes et d'identifier les moyens affectés. Certaines communes organisent des services de déchetterie, une autre assure même l'élimination gratuite des déchets de construction. La situation est loin d'être uniforme. Je m'engage toutefois à y oeuvrer et à vous fournir les informations nécessaires ultérieurement.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "les dépôts clandestins à
Laeken".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).- *Lorsque je me promène dans les rues de Laeken, je suis souvent envahie par un sentiment de découragement face à la saleté des rues et au nombre de dépôts clandestins. Cette opinion est partagée par "Bruxelles Saleté", une association d'habitants qui interpelle régulièrement l'échevine compétente et le bourgmestre de la Ville de Bruxelles sur cette question.*

Qu'est-ce qui a été fait pour Laeken au cours de cette législature ?

Le 7 juin 2005, vous aviez répondu à une question écrite de M. de Patoul concernant les dépôts clandestins à Laeken que vous étiez "parvenu à établir les conditions d'une collaboration renforcée au service des citoyens."

En novembre 2006, en réponse à une interpellation que je lui adressais lors du conseil communal, le bourgmestre Thielemans m'avait

versterkte samenwerking ten dienste van de bevolking".

In november 2006 interpeleerde ik burgemeester Thielemans in de Brusselse gemeenteraad over de openbare netheid. Hij verklaarde dat de samenwerking tussen de politie en de dienst openbare netheid bijzonder goed verloopt.

In december 2006 vroeg ik u in de commissie Leefmilieu een stand van zaken van het netheidsplan 2005-2010. U antwoordde dat het aantal verbaliserende agenten tegen eind 2007 van 15 naar 30 zou stijgen en dat 2007 een scharnierjaar voor repressieve acties zou worden. U voegde eraan toe dat het Agentschap Net Brussel voortaan over 30 gemachtigde personeelsleden beschikte die repressieve maatregelen konden nemen, tegenover slechts 2 in 1998.

(De heer Yaron Peszta, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

Nog in december 2006 liet u weten dat er niet gewerkt werd aan cameratoezicht rond glasbollen of vuilnismanden.

Op 16 mei 2007 stelden schepen Lalieux en burgemeester Thielemans van de stad Brussel hun actieplan voor tegen het onburgerlijk gedrag inzake openbare netheid. En jaar later, op 16 mei 2008, keurde de Brusselse gemeenteraad een nieuwe samenwerkingsovereenkomst goed tussen de stad Brussel en het Agentschap Net Brussel. Die overeenkomst zou volgens het persbericht van mevrouw Lalieux nodig zijn "pour garantir un état de propreté impeccable et égal dans tous les quartiers de la Ville". In dat kader ontvangt de stad Brussel van het gewest een subsidie van een kleine 600.000 euro die in personeel wordt geïnvesteerd.

Nog in juni 2008 maakte schepen Lalieux een eerste balans op van haar plan tegen onburgerlijk gedrag. Op tien maanden tijd werd 45.450 euro aan boetes geïnd. In totaal werden ruim 1.300 personen geverbaliseerd.

De staatssecretaris zal ook moeten vaststellen dat het contrast tussen de aangekondigde beleidsmaatregelen en investeringen, enerzijds, en de vuile straten, anderzijds, toch vrij groot is. Laken

répondu que la collaboration entre la police et le service de la propreté publique se déroulait particulièrement bien.

En décembre 2006, je vous demandais en commission Environnement de faire le point sur le plan propreté 2005-2010. Vous m'aviez répondu que le nombre d'agents verbalisateurs passerait de 15 à 30 fin 2007 et que 2007 serait une année charnière sur le plan de la répression. Vous aviez ajouté que l'ABP disposerait dorénavant de 30 agents mandatés habilités à verbaliser, contre 2 en 1998.

(M. Yaron Peszta, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

En décembre 2006, vous aviez fait savoir qu'il n'était pas prévu de placer des caméras de surveillance autour des bulles à verre ou des poubelles.

Le 16 mai 2007, l'échevine Karine Lalieux et le bourgmestre Thielemans de la Ville de Bruxelles présentaient leur plan de lutte contre les incivilités en matière de propreté publique. Un an plus tard, le 16 mai 2008, le conseil communal bruxellois approuvait un nouvel accord de coopération entre la Ville de Bruxelles et l'ABP, en vue de "garantir un état de propreté impeccable et égal dans tous les quartiers de la Ville." La Ville de Bruxelles a reçu dans ce cadre un subside régional de 600.000 euros, investi en personnel.

En juin 2008, l'échevine Lalieux a effectué un premier bilan de son plan de lutte contre les incivilités. 45.450 euros d'amendes ont été perçus en dix mois. 1.300 personnes ont été verbalisées.

Le contraste est frappant entre les mesures politiques annoncées et les investissements consentis et la saleté des rues.

La collaboration entre l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) et la Ville de Bruxelles produit des résultats insuffisants. Premièrement, les règlements actuels sanctionnant les incivilités sont trop complexes et trop divergents. Un seul règlement et une seule instance de contrôle me semblent être la solution idéale.

is verre van een propere gemeente.

De samenwerking tussen het Agentschap Net Brussel (ANB) en de stad Brussel levert blijkbaar onvoldoende resultaten op. Er kan geen sprake zijn van politieke meningsverschillen, dus moeten de oorzaken elders worden gezocht. Ten eerste denk ik dat de huidige regelingen inzake de sanctionering van onburgerlijk gedrag te ingewikkeld zijn en te sterk van elkaar verschillen. Er gelden niet alleen verschillende politiereglementen in de politiezones, maar ook binnen één zone is er niet één controle-instantie die stevast dezelfde sanctie oplegt. Zo kunnen in de stad Brussel zowel het GAN als de diensten van de stad zelf administratieve boetes voor sluikstorten uitschrijven. De diensten van de stad Brussel hebben bovendien de keuze om administratieve boetes of fiscale sancties op te leggen. Slechts één reglement en één controlerende instantie lijken mij de ideale oplossing.

Ten tweede zijn de boetes te laag. In Brussel bedraagt een boete voor onburgerlijk gedrag op het gebied van openbare netheid gemiddeld 53 euro. In Antwerpen schommelen dezelfde boetes tussen 250 en 300 euro. Die hoge boetes zijn nodig, omdat de pakkans en het afschrikkingseffect te klein zijn. Bovendien kunnen de inkomsten van die boetes worden gebruikt om extra straatvegers aan te werven. Ik heb het even voor u uitgerekend. De stad Brussel heeft de afgelopen 10 maanden ruim 1.300 processen-verbaal opgesteld. Als er telkens een boete van 250 euro was opgelegd, had de stad acht extra straatvegers kunnen aanwerven.

Er staan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heel wat camera's. Burgemeester Thielemans heeft aangekondigd dat er nog meer komen. Kunnen die niet worden gebruikt in de strijd tegen het sluikstorten? Daarbij wil ik wel opmerken dat het onrechtvaardig is om sluikstorters te bestraffen als Brusselaars niet de mogelijkheid krijgen om zich op een gemakkelijke manier te ontdoen van hun grof en ander afval. Ik pleit ervoor om wekelijks of maandelijks voldoende containers voor grof vuil te plaatsen, bijvoorbeeld op plekken waar vaak sluikstorten worden aangetroffen. Zulke containers kunnen bijvoorbeeld zelfs op zondagmiddag worden gebruikt onder het toezicht van parkwachters.

Wat is uw mening over mijn voorstellen? Hoeveel

Deuxièmement, les amendes pour incivilité en matière de propreté publique sont trop peu élevées. Elles sont en moyenne de 53 euros à Bruxelles, contre 250 à 300 euros à Anvers. Des amendes plus élevées sont pourtant nécessaires pour renforcer l'effet dissuasif. De plus, les recettes pourraient être utilisées pour engager des balayeurs supplémentaires.

On compte en Région de Bruxelles-Capitale un très grand nombre de caméras. Ne peuvent-elles pas servir à la lutte contre les dépôts clandestins ? Notons cependant qu'il est injuste de sanctionner les déverseurs clandestins si les Bruxellois n'ont pas la possibilité de se débarrasser facilement de leurs encombrants et autres déchets. Je plaide en faveur du placement hebdomadaire ou mensuel d'un nombre suffisant de conteneurs pour encombrants. Ces conteneurs pourraient par exemple être utilisés aussi le dimanche après-midi, sous la surveillance de gardiens de parc.

Que pensez-vous de mes suggestions ? Combien d'équivalents temps plein dressent-ils quotidiennement des procès-verbaux relatifs à des incivilités en matière de propreté publique sur le territoire de Bruxelles-Ville ? Quelle est l'évolution du nombre de procès verbaux dressés sur ce même territoire entre 2006 et 2009 ?

voltijdse equivalenten stellen er nu dagelijks op het grondgebied van de stad Brussel processen-verbaal op over onburgerlijk gedrag betreffende de openbare reinheid? Hoe evolueerde het aantal pv's in de stad Brussel tussen 2006 en 2009?

Bespreking

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).*- *Ik ben het gedeeltelijk eens met de interpellatie van mevrouw Quix, maar we moeten toegeven dat de situatie sinds 2006, toen het nieuwe Brusselse gemeentebestuur is aangetreden, heel wat is verbeterd.*

De Brusselse schepen voor openbare netheid organiseert voortdurend overlegvergaderingen in de verschillende wijken van de stad.

Het valt echter niet te ontkennen dat we soms nog sluikstort aantreffen. Overigens wijs ik u erop dat Laken aan het Vlaams Gewest grenst. Heel wat inwoners uit naburige Vlaamse gemeenten komen hun vuilnis in Laken dumpen. Ik heb dat zelf meegemaakt.

De repressieve maatregelen werpen vruchten af, maar in sommige verarmde buurten gebeurt het nog dat inwoners die onvoldoende gesensibiliseerd zijn afval op straat dumpen. Er is dan ook behoefte aan meer controle en repressie. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Brussel-Stad moeten nog beter samenwerken.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Je souhaiterais apporter quelques nuances. Je viens d'entendre l'interpellation, que je rejoins en partie sur un certain nombre de constats. On ne peut toutefois pas nier que des efforts importants ont été réalisés depuis le début de la législature communale en 2006. J'ai entendu que Mme Quix avait déposé son interpellation il y a déjà longtemps, et il convient d'actualiser son information.

L'échevine que vous avez évoquée organise et participe en permanence à des comités de propreté dans les quartiers. Ils se tiennent mensuellement, en compagnie des habitants et d'autres intervenants, par quartier, et notamment à Laeken. Je ne défends pas ma commune, c'est une réalité. Je m'occupe de la participation et je vois ce qui s'y passe.

Il est vrai cependant qu'on constate encore des dépôts clandestins par endroits. Je vous rappelle que Laeken est proche d'une autre Région, dont de nombreux habitants viennent déposer leurs sacs devant les maisons laekenoises. J'en ai été personnellement victime et j'ai d'ailleurs fait intervenir l'inspection. Les coupables ont été découverts et réprimandés.

Je rappelle aussi que les mesures répressives fonctionnent. Vous avez parlé de recettes, de la coopération avec la police. Tout ce qui devait être fait a été réalisé jusqu'à présent.

J'admets toutefois que, dans certains quartiers paupérisés, des poches d'exclusion font parfois en sorte que des gens insuffisamment sensibilisés laissent traîner des saletés dans leur rue, engendrant des dépôts clandestins. Il faut effectivement renforcer la répression et le contrôle

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Ik deel uw mening dat de huidige sancties voor onburgerlijk gedrag binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te veel verschillen, en dit zowel tussen de gemeenten als tussen de politiezones. Daarom heb ik in de loop van deze legislatuur een ontwerp van ordonnantie opgesteld en aan de Conferentie van de burgemeesters voorgelegd. Dit ontwerp heeft voornamelijk tot doel ervoor te zorgen dat alle illegale handelingen op het gebied van afval, gaande van het wegwerpen van een bierblikje op de openbare weg tot het storten van bouwafval op een privéterrein, op een uniforme manier worden bestraft binnen het gewest.

Het vaststellen van de bedragen van de administratieve boetes voor onburgerlijk gedrag blijft een strikt gemeentelijke zaak, zolang het voormelde ontwerp van ordonnantie niet is goedgekeurd. Hiervoor moet u zich dus tot de gemeentelijke instanties wenden.

Indien nodig maken de diensten van het Agentschap gebruik van video-opnames, maar omdat de beelden vaak van een middelmatige kwaliteit zijn, beroepen zij zich meer op andere methodes. Zo heeft de controledienst van het Agentschap onlangs actie ondernomen tegen de illegale garages in Laken. Het kon hiervoor rekenen op de actieve steun van de lokale politiezone, Leefmilieu Brussel, de dienst Stedenbouw, de sociale inspectie en andere diensten. Tijdens deze actie hebben bijna alle diensten een proces-verbaal opgemaakt. Verschillende van deze illegale ondernemingen, waarvan vele gevaarlijk afval loosden, werden gesloten. Dergelijke acties zullen op korte termijn worden herhaald.

(verder in het Frans)

Het opruimen van sluikstorten kost zeer veel geld. Er moet een proces-verbaal worden opgesteld, het afval moet worden verwijderd, enzovoort.

Een aantal overtreders hebben tijdens deze legislatuur boetes van meer dan tienduizend euro gekregen, vooral voor het dumpen van gevaarlijk

et intensifier la coopération entre la Ville et la Région.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *J'estime comme vous que les sanctions actuelles des incivilités sont trop variables en Région de Bruxelles-Capitale, entre communes comme entre zones de police. C'est pourquoi, j'ai déposé un projet d'ordonnance à la Conférence des bourgmestres visant à harmoniser les sanctions de tous les actes illégaux en matière de déchets au sein de la Région.*

Tant que ce projet d'ordonnance n'aura pas été adopté, la détermination du montant des amendes administratives en matière d'incivilités continuera à être de la compétence des communes. Vous devez donc vous adresser aux communes à ce propos.

Les services de l'Agence utilisent des enregistrements vidéo, mais au vu de la mauvaise qualité des images, ils utilisent de plus en plus d'autres méthodes. Le service contrôle de l'Agence a ainsi récemment mené une action contre des garages clandestins à Laeken, avec l'appui de plusieurs intervenants - zone de police locale, Bruxelles Environnement, service urbanisme et inspection sociale, notamment -, qui ont presque tous dressé un procès-verbal. Plusieurs de ces entreprises illégales, dont beaucoup de décharges de déchets dangereux, ont été fermées. De telles actions seront réitérées à court terme.

(poursuivant en français)

L'enlèvement des déchets importants et clandestins est extrêmement coûteux au niveau des équipes de l'Agence car elle implique l'imposition d'une amende, la rédaction d'un procès-verbal et l'évacuation des déchets.

Au cours de cette législature, un certain nombre de contrevenants ont été sommés de payer des amendes qui s'élevaient à plus d'une dizaine de milliers d'euros, lorsqu'il s'agissait de déchets dangereux et de déchets volumineux.

(poursuivant en néerlandais)

Les conteneurs n'offrent pas une solution

afval of grote hoeveelheden afval.

(verder in het Nederlands)

Zoals ik bij eerdere interpellaties al zei, vormen containers geen bevredigende oplossing. Integendeel, zij trekken net meer sluikstorters aan.

Het GAN beschikt over 30 voltijdse verbaliserende ambtenaren. In 2006 heeft het GAN 1.177 besluiten genomen in verband met administratieve boetes voor sluikstortingen. In 2007 waren dat er 1.197.

De procedure is aanzienlijk versneld, omdat het parket van Brussel een referentiemagistraat voor milieuzaken heeft aangeduid. De samenwerking verloopt uitstekend binnen het platform Onderzoek Milieucriminaliteit, dat eveneens werd gestart op initiatief van het parket en waarin het Agentschap Net Brussel ook vertegenwoordigd is. Hierin werd beslist om samen met andere inspectie- of politiediensten acties te voeren.

Deze goede samenwerking en de versnelde procedure voor de uitwisseling van informatie tussen administratie en parket zorgen ervoor dat de meerderheid van de dossiers van eenvoudige sluikstortingen behandeld kan worden binnen een veel kortere termijn dan die die in de ordonnantie van 1999 voorzien is.

(verder in het Frans)

Meneer El Ktibi, ik weet dat uw interpellaties constructief bedoeld zijn.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft tijdens deze legislatuur al veel samengewerkt met de gemeenten, ook met Brussel-Stad. Het conflict tussen Brussel-Stad en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over openbare netheid is bijgelegd. Brussel-Stad had onvoldoende middelen om de openbare netheid te garanderen.

Toen ik aan mijn ambtstermijn ben begonnen, heb ik onmiddellijk de subsidies aan de gemeenten voor openbare netheid opgetrokken. Zo zijn de toelagen voor Brussel-Stad verdubbeld.

Ik heb ook beslist dat een aantal zones bijzondere aandacht zouden krijgen inzake openbare netheid. De helft van die zones ligt in Brussel-Stad, want

satisfaisante, car ils attirent les dépôts clandestins. L'ABP dispose de trente agents verbalisants à temps plein. En 2006, 1.177 amendes administratives ont été infligées pour des dépôts clandestins. En 2007, il y en a eu 1.197.

La procédure en la matière s'est considérablement accélérée. Le Parquet a désigné un magistrat de référence en matière environnementale, avec lequel la collaboration est excellente, notamment dans le cadre de la plate-forme de recherche de la criminalité environnementale. L'Agence y est représentée. Des actions conjointes sont menées avec d'autres services d'inspection ou de police.

Compte tenu de ces éléments, la majorité des dossiers relatifs à de simples dépôts clandestins peuvent désormais être traités dans un délai nettement inférieur à celui prévu par l'ordonnance de 1999.

(poursuivant en français)

M. El Ktibi, je sais que l'objectif de vos interpellations n'est pas de susciter la polémique, mais bien de faire progresser les choses sur le plan de la répression et des actions. Vous intervenez régulièrement sur des questions qui ont un lien direct avec la prévention, avec des actions mises en oeuvre de manière concrète sur le terrain et avec toute la question importante de la répression, que je n'aime pas non plus éluder, car elle est extrêmement importante.

Objectivement, nous avons réalisé un travail remarquable avec les communes, la Ville de Bruxelles y compris, au cours de cette législature. Nous avons mis fin à la guerre que se menaient la Ville de Bruxelles et la Région en matière de propreté. La Ville ne disposait en tout cas pas des moyens nécessaires pour assurer ses missions en matière de propreté.

Dès mon arrivée à ce poste, j'ai décidé de modifier les critères de l'aide aux communes. Cela nous a permis de doubler les moyens dévolus à la Ville de Bruxelles. J'ai tout de suite fait le nécessaire pour que soient payés les montants qui avaient été prévus en 2004 et en 2005. Aujourd'hui, les communes sont mieux armées pour agir sur le plan de la propreté.

Nous avons aussi pris un certain nombre de

daar komen nu eenmaal veel mensen.

In totaal zijn er dertig prioritaire zones waar dagelijks wordt schoongemaakt.

Bovendien heb ik ervoor gezorgd dat het afval van de winkels twaalf maal per week wordt opgehaald.

Ik zal het niet hebben over de verbetering van de netheid op de gewestwegen.

We moeten nieuwe initiatieven blijven nemen. Telkens wanneer ik overleg pleeg met Brussel-Stad, kaarten we concrete problemen aan.

Om de openbare netheid te verzekeren, zijn geen mooie woorden nodig, maar wel een snel optreden. Een sluikestort dat een week blijft liggen, bezoedelt het imago van onze diensten.

Ik zal mijn verantwoordelijkheid blijven nemen. Ik pleit voor een uniforme regeling inzake repressie in alle gemeenten, maar helaas kreeg ik een negatief advies van de Conferentie van burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

décisions stratégiques en définissant des zones phare, dont la moitié sont situées sur le territoire de la Ville de Bruxelles. La raison en est simple : la majorité des personnes qui visitent la ville, travaillent ou passent dans la ville, se trouvent sur le territoire de la Ville de Bruxelles.

Nous disposons aujourd'hui de permanents qui, depuis tôt le matin jusque tard le soir, travaillent sur quinze zones phare se trouvant sur le territoire de la Ville de Bruxelles, et sur quinze autres zones phare situées aux alentours.

Nous avons aussi décidé d'agir au niveau de la collecte des déchets auprès des commerçants, avec un régime exceptionnel de douze enlèvements par semaine, au lieu de deux. Quatre quartiers de la ville ont été identifiés dans ce cadre, dont la rue Marie-Christine à Laeken. Je ne parlerai pas ici de toute l'amélioration que nous avons connue sur les voiries régionales.

Il faut continuer à prendre de nouvelles initiatives. Chaque fois que nous faisons le point avec la Ville, soit avec les responsables politiques en présence de mes collaborateurs soit, très régulièrement, avec les techniciens à mon cabinet, nous essayons de poser des constats précis et concrets.

La politique menée en matière de propreté exige non pas des discours, mais de la mise en oeuvre immédiate et des réponses rapides. Il faut agir sur-le-champ. Un dépôt clandestin qui reste en rue pendant une semaine ternit l'image de nos services.

Nous avons pris de nombreuses initiatives. Soyez sûrs que nous continuerons à assumer nos responsabilités, même si j'aurais préféré parvenir à une meilleure harmonisation au plan de la répression. J'ai plaidé cette cause auprès des municipalistes, dont certains partageaient mon avis, mais j'ai malheureusement reçu un avis négatif de la Conférence des bourgmestres.

Nous aurions pourtant tout à gagner en harmonisant la répression mise en place au niveau des communes et de la Région.

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ik moet erkennen dat er grote inspanningen zijn geleverd, maar vaak is het zo dat hoe meer inspanningen men doet, hoe vuiler het soms wordt. Het probleem ligt dus ook deels bij de burger.

Wij betreuren ten zeerste het negatief advies over uw ontwerpordonnantie betreffende de harmonisering van de sancties. Zolang er geen harmonisering is en de gemeenten op hun autonomie blijven staan, zal het probleem blijven bestaan. Als één gemeente een sanctie neemt en de andere niet, dan verplaatst het probleem zich. Er moet dus verder worden gewerkt aan die harmonisering.

Repressie moet het laatste middel blijven. Mensen moeten eerst worden gesensibiliseerd. Repressie mag slechts worden gebruikt, wanneer ze hardleers zijn.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Wij willen de gemeenten deze bevoegdheid niet afnemen, maar er is nood aan een goede coördinatie.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Wij proberen elke interpellatie objectief te beantwoorden, in plaats van steeds de fouten op een ander te schuiven, zoals tijdens de vorige regeerperiode de gewoonte was.*

Toen de gemeente Anderlecht geen geld meer had om personeel aan te werven, heeft Net Brussel in april 2008 tijdelijk de schoonmaak van het Dapperheidsplein en de Wayezstraat overgenomen, hoewel dit gemeentelijke wegen zijn. Ik herinner eraan dat Anderlecht onder financieel toezicht staat.

Wij willen steeds in de eerste plaats de problemen oplossen in plaats van naar schuldigen te zoeken.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).- *Des efforts ont incontestablement été fournis, mais il arrive parfois que plus les efforts s'accroissent, plus la saleté se renforce. Le citoyen est en grande partie responsable de cette situation.*

Le problème persistera tant que le projet d'ordonnance visant à harmoniser les sanctions des incivilités au niveau régional ne sera pas adopté.

La répression ne doit intervenir que lorsque la sensibilisation a échoué.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Nous ne voulons pas retirer cette compétence aux communes, mais nous demandons une bonne coordination.*

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Je remercie les interpellants ainsi que M. El Ktibi. Objectivement, nous avons toujours essayé d'éviter de se renvoyer la balle. Pour chaque interpellation adressée au cabinet ou à l'Agence, nous essayons objectivement d'apporter des réponses, en évitant de tenir un discours semblable à celui tenu au cours de la législature précédente qui consistait à rejeter la faute sur l'autre, que ce soit la Région ou la commune.

Prenons l'exemple de la place de la Vaillance et de la rue Wayez. Quand la commune d'Anderlecht a montré des limites budgétaires pour engager du personnel et ainsi assurer la propreté, l'Agence s'est chargée du nettoyage. Depuis le mois d'avril 2008, l'Agence nettoie des voiries communales anderlechtoises et elle le fera de manière provisoire et exceptionnelle tant que la commune ne sera pas capable d'assumer sa mission sur cette partie du territoire. Je rappelle que la commune d'Anderlecht se trouve sous tutelle financière.

A chaque problème, nous voulons apporter une

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FATIMA MOUSSAOUI

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de maatregelen voor de
organisatie van het Offerfeest".**

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag door de heer Bertin Mampaka Mankamba voorgelezen.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik wil gerust antwoorden, maar deze vraag is niet meer actueel.*

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- *Laat het reglement dat toe?*

De voorzitter.- Ja, met toestemming van de minister.

Het woord is aan de heer Mampaka Mankamba.

De heer Bertin Mampaka Mankamba (in het Frans).- *Het jaarlijkse Offerfeest is één van de*

réponse proactive, sans jamais essayer de pointer des culpabilités. Priorité à l'opérationnel.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME FATIMA MOUSSAOUI

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "les dispositions d'organisation
de la fête du Sacrifice".**

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, la question orale est lue par M. Bertin Mampaka Mankamba.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Cette question devait être posée plus tôt. Vu les reports, elle a perdu de sa pertinence. Je laisse au groupe cdH le soin de prendre position, mais je reste tout à fait disposé à répondre.

M. Fouad Ahidar.- Le règlement l'autorise-t-il ?

M. le président.- Oui, avec l'accord du ministre.

La parole est à M. Mampaka Mankamba.

M. Bertin Mampaka Mankamba.- Chaque année, la communauté musulmane célèbre la fête

hoogtepunten op de islamitische kalender. Het feest symboliseert de solidariteit, maar vooral het rituele slachten van schapen trekt de aandacht. Sinds het KB van 11 februari 1988 mag dat niet meer thuis, maar moet het in een erkende tijdelijke slachtplaats gebeuren.

In 2006 organiseerde u een gewestelijke slachtplaats om er zoveel mogelijk slachtingen te kunnen verwerken. Dat was een uitstekend idee, maar organisatorische fouten leidden tot een negatieve ervaring.

De daaropvolgende twee jaar steunde u de gemeenten bij de inrichting van tijdelijke slachtplaatsen. U gaf 25.000 euro subsidie op voorwaarde dat ook de bewoners van minstens twee buurgemeenten er terecht konden.

Welke maatregelen plant het gewest voor het Offerfeest van dit jaar? Steunt u opnieuw de gemeenten die een tijdelijke slachtplaats inrichten? Gaat het om dezelfde plaatsen als de vorige jaren?

Hoe wilt u ervoor zorgen dat er meer schapen op die plaatsen geslacht worden? Vorig jaar waren het er minder dan voordien. Kan de privésector (slagers en slachthuizen) de vraag verwerken? Zult u de in opspraak gebrachte Moslimexecutieve bij de organisatie van het feest betrekken?

De voorbije jaren werden er veel karkassen illegaal gedumpt. Plant u meer repressieve acties, samen met de gemeenten?

du Sacrifice, du Aid Al Adha. Cette fête est un moment phare du calendrier musulman : elle symbolise le partage, l'entraide et la solidarité. En dépit de ces caractéristiques principales, c'est principalement la tradition du sacrifice du mouton qui a attiré l'attention ces dernières années. L'abattage à domicile étant interdit, celui-ci doit en effet se pratiquer dans un lieu d'abattage temporaire agréé, comme le précise l'arrêté royal du 11 février 1988.

Je ne retracerai pas ici toutes les circonstances qui ont entouré les célébrations les années précédentes. Rappelons simplement qu'à votre initiative, la Région avait organisé en 2006 un site d'abattage régional afin de pouvoir accueillir un maximum de sacrifices. Bien que cette idée fût incontestablement positive, des failles dans l'organisation de ce site temporaire avaient rendu l'expérience négative.

Lors des deux années suivantes, vous avez décidé de soutenir les communes prévoyant des sites d'abattage temporaires, en leur accordant un subsidie de 25.000 euros, à condition toutefois que les habitants d'au moins deux communes voisines puissent y avoir accès.

Quel dispositif la Région a-t-elle prévu pour la fête du Sacrifice de cette année ? Avez-vous soutenu les communes ayant prévu un site d'abattage temporaire au moyen d'une subvention ? Quelles sont les communes qui ont décidé d'organiser un site temporaire ? S'agit-il des mêmes lieux que les années précédentes ?

Quelles mesures avez-vous prises pour augmenter le nombre de moutons abattus dans ces sites temporaires ? L'an dernier, alors même que la fête ne se déroulait pas pendant les vacances, le nombre de moutons égorgés était en diminution par rapport aux années précédentes. Si le recours à la filière des bouchers ainsi qu'aux sites extérieurs à la Région doit être encouragé, il serait néanmoins dommage que ces sites, subsidiés par la Région, n'accueillent plus qu'une petite partie des moutons sacrifiés.

Vu la diminution du nombre de moutons sacrifiés, le secteur privé - bouchers et abattoirs - ne pourrait-il absorber la demande ? Alors qu'il a fait l'objet de nombreuses polémiques, continuez-vous néanmoins à intégrer l'Exécutif des Musulmans à

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik kan moeilijk zeggen wat mijn bedoelingen zijn als het project al gerealiseerd is en wij al enkele conclusies hebben getrokken.*

Wij hebben dit jaar de organisatie van het Offerfeest op drie manieren gesteund:

- door de verspreiding van 25.000 folders via de moskeeën en de gemeenten;
- door de tenlasteneming van het afvalbeheer;
- door de toekenning van 100.000 euro aan de gemeenten die tijdelijke slachtplaatsen inrichten.

Net zoals vorig jaar werden er tijdelijke slachtplaatsen ingericht in Anderlecht, Brussel-Stad, Molenbeek en Schaarbeek. Er werd voor dezelfde locaties gekozen. De slachtcapaciteit werd niet verhoogd, omdat de slachtplaatsen de vorige jaren niet verzadigd waren. Molenbeek en Schaarbeek hebben wel de slachthuizen twee dagen opengesteld.

Wie een schaap wilde laten slachten, kon dit doen in een van de tijdelijke gemeentelijke slachtplaatsen of in een van de erkende slachtplaatsen buiten het gewest die in de folder werden vermeld.

Er werden in totaal zo'n 2.000 schapen geslacht in de gewestelijke slachtplaatsen en zo'n 4.000 schapen in de slachtplaatsen buiten het gewest. Het was dus geen slecht idee om al die adressen mee te delen.

Het sluikestorten is een randprobleem geworden. Wij hebben in het hele gewest maar 150 karkassen teruggevonden. Dat is heel wat minder dan de vorige jaren. De moslimgemeenschap heeft dus heel goed gereageerd, waardoor dit evenement een echt feest is geworden. Ons beleid heeft zijn doel bereikt.

l'organisation de la fête ?

Les dépôts clandestins de carcasses ont posé un problème aigu au cours de ces dernières années. En collaboration avec les communes, avez-vous décidé d'intensifier les actions répressives ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Il m'est difficile de répondre sur mes intentions alors que le projet a été réalisé et que nous avons déjà tiré quelques conclusions.

Nous avons décidé de poursuivre cette année l'organisation de la fête du Sacrifice, et cela de trois manières :

- sur le plan préventif et de l'information, avec la distribution de dépliants comme à l'accoutumée. 25.000 dépliants ont été distribués via les mosquées et les communes ;
- en poursuivant la prise en charge complète par l'ABP de la gestion des déchets de cette fête. Nous avons ainsi mis à disposition les moyens nécessaires pour l'évacuation et le traitement des déchets ;
- enfin, nous avons décidé de soutenir les communes, à hauteur de 100.000 euros, dans l'organisation de sites d'abattage. Cet article budgétaire relève du ministre-président.

Les communes qui ont mis en place un abattoir temporaire sont les mêmes que l'année dernière : Anderlecht, Bruxelles-Ville, Molenbeek et Schaarbeek. Les abattoirs ont été installés dans les mêmes lieux.

Par rapport aux chiffres, nous n'avons pas décidé, en accord avec les communes, d'augmenter la capacité d'accueil, parce que les sites n'avaient pas connu de saturation au cours des précédentes éditions.

Les fidèles qui souhaitent pratiquer cet acte du sacrifice ont eu la possibilité, soit de se rendre dans les abattoirs temporaires mis en place par les communes, soit de se rendre sur les sites extérieurs qui étaient listés dans le dépliant distribué.

Au total, 2.000 abattages environ ont été réalisés

dans les quatre sites d'abattage. Molenbeek et Schaerbeek ont organisé deux jours d'abattage. 4.000 abattages ont eu lieu dans les sites extérieurs à la Région bruxelloise. L'idée de faciliter par l'information l'accès vers des sites extérieurs n'était donc pas une mauvaise idée en soi.

Le problème des dépôts clandestins, qui a longtemps pollué cette fête du Sacrifice, est aujourd'hui marginal. Nous n'avons retrouvé que 150 carcasses de moutons sur l'ensemble du territoire de la Région, chiffre en nette régression par rapport à ceux que nous avons connus les années précédentes.

La communauté musulmane a passé cette année son test de l'abattage du mouton avec la mention "très bien". Elle s'est comportée de manière extrêmement positive. Cet événement est enfin devenu une fête et a permis de sortir du schéma catastrophe que notre Région avait connu pendant des années. Aujourd'hui, nous pouvons vraiment être fiers de ce que la communauté musulmane ait bien réagi à l'occasion de cet événement.

Après l'échec du site d'abattage que nous avons mis en place au niveau régional, le dispositif mis en place par la Région depuis quelques années consistant à aider les communes, à informer et à prendre en charge les déchets, livre un bilan positif.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
JULIE DE GROOTE**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de uitzonderlijke ophaling van
grof vuil in het voorjaar van 2008".**

**QUESTION ORALE DE MME JULIE DE
GROOTE**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "la campagne exceptionnelle
d'enlèvement d'encombrants du printemps
2008".**

**TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG
VAN DE HEER FOUAD AHIDAR,**

betreffende "de grofvuilophalingen die worden georganiseerd door het Agentschap Net Brussel".

De voorzitter.- Op verzoek van mevrouw Julie de Grootte, die verontschuldigd is, wordt haar mondelinge vraag ingetrokken en omgevormd tot een schriftelijke vraag.

De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Op 15 mei 2008 stelde ik u een schriftelijke vraag over de grofvuilophalingen door de Brusselse gemeenten. Ik kreeg echter geen afdoend antwoord. U leek niet te weten dat de gemeentelijke grofvuilophalingen in Anderlecht in januari 2008 zijn afgeschaft en u kon de kostprijs per opgehaalde ton bij de gemeentelijke en gewestelijke grofvuilophalingen niet met elkaar vergelijken. Nochtans is dit onmisbare informatie voor het uitstippelen van een beleid. Hoe kunt u de gemeenten helpen bij hun grofvuilophalingen als u niet eens over basisinformatie beschikt, zoals de kostprijs per ton?

Volgens de website van het GAN kan elke Brusselaar om de zes maanden 2 m³ grofvuil aan huis laten ophalen door het GAN. In januari 2006 stelde de Ukkelse schepen u voor om op het grof huisvuil dat door het GAN wordt opgehaald, een sticker te plaatsen, opdat de gemeente zou weten dat het niet om sluikstorten gaat. Hoewel u dat toen een goed idee vond, is de sticker nog niet ingevoerd. Waarom niet?

Op het vlak van de sociale woningen kondigde u in 2006 een proefproject aan. Is dat project van start gegaan?

Tot slot heb ik nog een vraag over het aantal m³ grofvuil dat het GAN per Brusselaar ophaalt. Als een inwoner of een conciërge van een sociale woonblok een collectieve ophaling voor zijn gebouw met bijvoorbeeld 400 appartementen aanvraagt, zou daar maar 15 m³ grofvuil mogen worden buiten de deur gezet. Dat komt neer op één container. Klopt dat? Getuigt dit niet van een

**QUESTION ORALE JOINTE DE M. FOUAD
AHIDAR,**

concernant "les collectes d'encombrants organisées par l'Agence Bruxelles-Propreté".

M. le président.- A la demande de Mme Julie de Grootte, excusée, sa question orale est retirée et transformée en question écrite.

M. Ahidar, pour sa part, posera sa question.

La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *La réponse que vous avez donnée à ma question écrite du 15 mai 2008 sur la collecte des encombrants organisée par les communes bruxelloises n'était pas concluante. Vous sembliez ignorer que cette collecte a été supprimée en janvier 2008 à Anderlecht et vous ne pouviez pas comparer le coût de la collecte communale et régionale d'encombrants par tonne. Cela me semble pourtant indispensable pour définir une politique et aider les communes.*

Selon le site web de Bruxelles-Propreté, chaque Bruxellois peut faire enlever deux mètres cubes d'encombrants à domicile tous les six mois. Vous avez estimé qu'apposer un autocollant sur les encombrants que l'Agence devait collecter afin de les distinguer d'éventuels dépôts clandestins était une bonne idée, mais elle n'est pas encore d'application. Pourquoi ?

Le projet pilote pour les logements sociaux que vous avez annoncé en 2006 a-t-il commencé ?

Est-il exact qu'en cas de demande collective pour un bloc de logements sociaux, la quantité d'encombrants déposée devant la porte ne peut dépasser quinze mètres cubes, ce qui équivaut à la capacité d'un conteneur ? Cela ne témoigne-t-il pas d'une mauvaise collaboration avec les communes ? En outre, une partie de ce que Bruxelles-Propreté ne ramasse pas sera illégalement abandonné dans le quartier et les communes nécessiteuses auront encore besoin de votre soutien pour leur politique de propreté.

slechte samenwerking met de gemeenten? Een groot deel van wat het GAN niet ophaalt, zal immers nadien illegaal worden achtergelaten in de buurt van het woonblok. En de noodlijdende gemeenten zullen dan opnieuw uw steun nodig hebben voor hun nethheidsbeleid.

U kunt de verantwoordelijkheid niet bij de bewoners van de sociale woonblokken leggen. Hoeveel van hen hebben er een auto om vanuit Anderlecht naar het gewestelijk Containerpark Zuid 4,4 km verderop te rijden? Bent u bereid om voor de grofvuilophalingen van de sociale woonblokken een oplossing te zoeken? U zou bijvoorbeeld op elke eerste zondagavond van de maand aan alle sociale woonblokken vier containers kunnen plaatsen. Indien nodig zou u het aantal later kunnen verhogen. Een vaste dag vergemakkelijkt de communicatie. Wat denkt u van die suggestie? Of hebt u een ander voorstel?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- In 2007 bedroeg de kostprijs per ton 427 euro. De totale kostprijs was 2 miljoen euro voor 4.600 ton, of 4 kg per Brusselaar.

De sticker werd inderdaad niet ingevoerd. Wel stuurt de kwaliteitsdienst van het Agentschap Net Brussel wekelijks een lijst naar de negentien gemeenten, dus ook naar de gemeente Ukkel, met de adressen van de klanten die een afspraak hebben gemaakt voor de ophaling van grof vuil. Op die manier worden de gemeenten correct geïnformeerd.

(verder in het Frans)

Een sticker lijkt ons de beste oplossing. Het Agentschap Net Brussel werkt daarvoor een concreet voorstel uit. Stickers zijn niet zo gemakkelijk aan te brengen en Net Brussel vreest dat ze afgetrokken en misschien elders opnieuw opgeplakt zullen worden.

We moeten in elk geval voorkomen dat sluikstortingen doorgaan voor reguliere stortingen. De sticker maakt meteen zichtbaar welk element niet conform de regels is. Wie zal de stickers plakken en met welke middelen?

Vous ne pouvez pas reporter la responsabilité sur les habitants des immeubles de logements sociaux. Combien d'entre eux possèdent-ils un véhicule pour se rendre à une déchetterie régionale ? Etes-vous disposé à chercher une solution pour le ramassage des encombrants dans les blocs de logements sociaux ? Que pensez-vous de l'idée de placer quatre conteneurs dans tous les blocs de logements sociaux tous les premiers dimanches du mois ? Avez-vous une autre proposition ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- En 2007, le coût par tonne était de 427 euros et le coût total s'élevait à 2.000.000 d'euros pour 4.600 tonnes, soit 4 kg par Bruxellois.

L'autocollant n'a effectivement pas été introduit. Le service qualité de l'ABP adresse chaque semaine une liste aux communes bruxelloises, y compris celle d'Uccle, avec les adresses des clients qui ont conclu un accord pour la collecte des encombrants. Chaque commune est donc informée correctement.

(poursuivant en français)

L'application de l'autocollant nous paraît être l'option la plus appropriée. L'ABP fera une proposition concrète en ce sens, en tenant compte de la réalité du terrain. Je vous informerai des résultats obtenus ultérieurement. Il n'est effectivement pas aisé d'apposer des autocollants sur les petits encombrants. L'ABP redoute en outre que ces autocollants soient décollés et recollés ailleurs.

L'instauration d'un système pour prévenir des dépôts clandestins camouflés en dépôts légaux est fondamentale. L'autocollant permet de marquer visiblement l'élément non conforme parmi les

(verder in het Nederlands)

Collectieve ophalingen zijn inderdaad mogelijk. Een volledige vrachtwagen reserveren voor vijf huishoudens kost 95 euro. Hier staat geen beperking op. We kunnen ook meerdere vrachtwagens inzetten. Bovendien kan elk huishouden dat in Brussel gedomicilieerd is om de zes maanden gratis 2 m³ grof vuil laten ophalen.

Uw voorstel om op vaste data containers te plaatsen aan de sociale woonblokken, zou eerder een averechts effect hebben. De diensten van het Agentschap Net Brussel hebben vastgesteld dat containers eerder sluikstortingen aantrekken dan voorkomen.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- U zei dat er 2 m³ groot huisvuil kan worden opgehaald. Bedoelt u 2 m³ per persoon of per gezin?

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Het gaat om 2 m³ per gezin. Die hoeveelheid kan twee keer per jaar worden opgehaald. We weten echter dat de vraag groot is. In februari en maart willen we een uitzonderlijke campagne organiseren. Gezinnen kunnen dan 3 m³ afval laten ophalen.

De heer Fouad Ahidar.- De Jetse Haard of de Anderlechtse Haard kunnen dus voor een collectieve ophaling maximaal 15 m³ afval laten ophalen. Dat is niet erg veel voor een gebouw met 20 of 30 appartementen.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Nee, dat maximum geldt voor vijf gezinnen die samen een container aanvragen.

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- *Er kan dus een afvalcontainer worden aangevraagd voor een gebouw dat minstens vijf appartementen telt?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Inderdaad.*

Helaas trekken zulke containers ook afval van elders aan. Als de individuele of collectieve verantwoordelijkheid van de bewoners wordt

encombrants. Reste à savoir qui posera ce geste et avec quels moyens.

(poursuivant en néerlandais)

Des collectes collectives sont effectivement possibles. Pour cinq ménages, un camion entier peut être réservé pour 95 euros. On peut également réserver plusieurs camions par ménage. En outre, chaque ménage domicilié à Bruxelles peut bénéficier gratuitement d'un enlèvement deux fois par an de 2 mètres cubes.

Votre proposition de placer des conteneurs à dates fixes dans les bâtiments sociaux risque de produire l'effet inverse, en attirant les déversements clandestins.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Les deux mètres cubes d'encombrants sont-ils calculés par personne ou par famille ?*

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Il s'agit de deux mètres cubes par famille, deux fois par an. Pour répondre à une demande importante, nous organiserons en février et en mars une campagne exceptionnelle, à l'occasion de laquelle les familles pourront faire enlever trois mètres cubes de déchets.*

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Cela signifie que le Foyer jettois ou le Foyer anderlechtois peuvent faire ramasser un maximum de quinze mètres cubes. C'est peu pour un bâtiment de vingt ou trente appartements.*

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Non, ce maximum vaut pour cinq familles qui introduisent une demande collective de conteneur.*

M. Fouad Ahidar.- Le placement d'un conteneur peut donc être demandé pour un immeuble comptant minimum cinq appartements ?

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- C'est exact.

La récolte collective des déchets dans un logement crée malheureusement un appel d'air pour des déchets qui proviennent de partout. Le fait de responsabiliser les habitants, individuellement ou

gestimuleerd, kan het afvalprobleem beter onder controle worden gehouden.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
VALÉRIE SEYNS**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

betreffende "de kerstboomophaling 2009".

De voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- Op 22 januari 2008 stelde ik u een vraag over de kerstbomen die werden opgehaald bij de kerstboomophaling op 6 januari.

Toen liet ik u al weten dat het tegenover christenen vrij grof is om kerstbomen zo vroeg op te halen omdat die dan al op 5 januari op straat moeten staan, omdat dit binnen de christelijke kerstperiode valt. Ik heb midden oktober de site van Net Brussel bekeken. Daar stond te lezen dat de bomen zouden worden opgehaald op 5 januari. Die informatie is ondertussen van de website gehaald.

Ik wil toch even schetsen waarom het belangrijk is dat de kerstbomen na 6 januari worden opgehaald. Aanvankelijk was de kerstboom geen christelijk symbool, maar later is hij dat wel geworden. De driehoekige vorm van de boom staat symbool voor de Heilige Drievuldigheid (de Vader, de Zoon en de Heilige Geest). Het is de christelijke traditie dat de kerstboom en de kerststal blijven staan tot na Driekoningen, dus zeker tot 7 januari.

Het kerkelijke jaar begint met een kerstkring op de eerste zondag van de advent. Dat valt eigenlijk

collectivement - par cinq unités -, permet de contrôler le flux de déchets. Il est tout à fait normal, en termes de bonne gestion, d'éviter un schéma infini.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE MME MME
VALÉRIE SEYNS**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "la collecte des sapins de Noël
en 2009".**

M. le président.- La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (en néerlandais).- *Le 22 janvier 2008, je vous avais posé une question au sujet de la collecte des sapins de Noël du 6 janvier. Je vous avais également exposé les raisons pour lesquelles cette date ne convenait pas. Elle tombe pendant la période de Noël, qui se termine seulement après l'Épiphanie pour les chrétiens.*

Bruxelles-Propreté indiquait en octobre sur son site que la collecte aurait lieu le 5 janvier. Avez-vous réalisé des sondages cette année auprès de la population pour savoir quelle date avait sa préférence ? Auprès de quels groupes cibles et de combien de personnes ? Quels en sont les résultats ? Le sondage portait-il sur le choix d'une date entre le 4 et le 11 janvier ? Quelle est finalement la date de la collecte de cette année ?

Les informations sur le site sont-elles correctes et actualisées ? Dans l'hypothèse où la collecte aurait lieu avant le 6 janvier, pourquoi ne respectez-vous pas les sensibilités chrétiennes ?

zelfs samen met het avondgebed dat voorafgaat aan die eerste zondag. Vanaf die dag worden er kerstbomen in de woonkamers gezet. Tijdens de kerstperiode vinden er meerdere feesten plaats: Kerstmis op 25 december, het feest van de Heilige Familie, het hoogfeest van Maria, moeder van God, op 1 januari, het hoogfeest van de Openbaring of Driekoningen op 6 januari en de herdenking van de doop van Jezus op de eerste zondag van het nieuwe jaar.

U wist me toen te zeggen dat dit jaar Driekoningen op een zondag viel. Er moest dus tussen 6 en 13 januari worden gekozen. De bevolking werd daarover via peilingen geraadpleegd in november 2007. Een meerderheid antwoordde toen dat ze hun boom al op 6 januari zouden buitenzetten, indien de ophaling op deze dag doorging. Zondag 6 januari was tevens de laatste dag van de schoolvakantie, een goed moment om de versieringen op te bergen en de kerstboom buiten te zetten. U verklaarde toen ook dat u nog niet kon medelen wanneer de kerstbomen volgend jaar zouden worden opgehaald en dat u die datum in overleg met Net Brussel zou vastleggen.

Midden oktober viel dus op de site van Net Brussel nog te lezen dat de ophaling van de Kerstbomen zou gebeuren op 5 januari, of dat u dan uw boom moest buitenzetten.

Hebt u dit jaar uw peilingen gedaan? Bij welke bevolkingsgroepen hebt u deze peilingen gedaan? In welke wijken? Bij hoeveel personen hebt u gepeild? Wat was het resultaat van dit onderzoek? Wat waren de exacte vragen? Hebt u laten kiezen tussen 4 en 11 januari of hebt u gevraagd of men de kerstboom zou buitenzetten als de ophaling op 4 januari gebeurde? Wat zal de ophaling van dit jaar nu eigenlijk zijn? Was de info op de site correct of was die verouderd? Als u hem vóór 6 januari ophaalt, waarom respecteert u de gevoeligheden van de christenen niet?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- De ophaling van de kerstbomen is gepland op zondag 11 januari 2009. Aan de inwoners wordt gevraagd hun kerstboom de avond voordien na 18 uur buiten te zetten.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *La collecte des sapins de Noël est programmée le dimanche 11 janvier 2009. Les habitants sont invités à sortir leur sapin la veille, après 18h00.*

La collecte est réalisée grâce aux équipes des

Zoals werd vermeld in mijn antwoord van januari 2008 vindt de ophaling van de kerstbomen plaats op zondag. De ophaling gebeurt dankzij de ploeg die het groenafval ophaalt en op zondag dienst heeft en dankzij vrijwilligers uit andere ophaalploegen. De kerstbomen op een andere dag ophalen zou betekenen dat de witte, blauwe en gele zakken in sommige straten niet zouden kunnen worden opgehaald wegens een tekort aan personeel en vuilniswagens.

De informatie die op de website van Net Brussel staat, betreft de communicatiecampagne van de ophalingen voor 2008. De datum van de ophalingen voor 2009 staat nog niet op de website.

Wij hebben geen voorafgaande enquête uitgevoerd, aangezien de ophaling in 2009 vijf dagen na Driekoningen plaatsvindt.

De voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- Het verheugt mij ten zeerste dat de kerstbomen pas op 11 januari zullen worden opgehaald.

Sommige mensen hebben nog wat groenafval omdat ze later hebben gesnoeid of het gras hebben afgereden. Kunnen zij die groene zakken samen met de kerstbomen buitenzetten?

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Neen.

(verder in het Frans)

Die kunnen naar een inzamelpunt of een composteercentrum worden gebracht.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN

collectes de déchets verts qui travaillent le dimanche et à des volontaires d'autres équipes. Collecter les sapins un autre jour empêcherait la collecte des sacs blancs, bleus et jaunes sur certaines voiries, faute de personnel et de camions.

L'information figurant sur le site de Bruxelles-Propreté concerne la campagne de communication de 2008. La date de la collecte 2009 n'est pas encore mentionnée.

Nous n'avons pas réalisé d'enquête préalable, étant donné que la collecte aura lieu cinq jours après l'Épiphanie.

M. le président.- La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (en néerlandais).- *Je me réjouis du fait que les sapins de Noël ne seront collectés que le 11 janvier. Des sacs verts pourront-ils être sortis en même temps ?*

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Non.*

(poursuivant en français)

On peut aller le déposer dans des points de collecte ou au centre de compostage, sur base volontaire.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,

LANDSCHAPPEN,

betreffende "de gevolgen van stakingen in het afvalsorteercentrum Vorst".

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- De arbeiders van het afvalsorteercentrum Vorst protesteerden enkele maanden geleden tegen de moderniseringsplannen voor de site. Ze vrezen voor hun job, wanneer u uw plannen uitvoert. Het afval dat nu nog manueel wordt gescheiden, zou dan automatisch gescheiden worden. Het afval werd tijdens de stakingsdagen wel opgehaald, maar kon dus niet verwerkt worden in het sorteercentrum te Vorst.

Wat gebeurt er met het afval, wanneer het niet kan worden verwerkt in Vorst? Wordt het tijdelijk elders opgeslagen of wordt het elders verwerkt? Hoe groot is de eventuele opslagcapaciteit op andere sites? Hoe lang kan een staking in Vorst duren, zonder dat er een tekort aan opslagcapaciteit ontstaat? Bestaat er een noodscenario voor algehele stakingen, om Napolitaanse toestanden tegen te gaan, waarbij het afval wekenlang bleef liggen en een gevaar vormde voor de volksgezondheid?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik veronderstel dat de heer Erens nog niet op de hoogte kon zijn van de verdere ontwikkeling van dit dossier op het ogenblik dat hij zijn mondelinge vraag indiende.*

(verder in het Nederlands)

Tijdens de staking van de arbeiders in het sorteercentrum van Vorst werden de vuilniswagens van het agentschap omgeleid naar twee private transfercentra in het Brussels Gewest.

De twee stromen werden gescheiden.

Het PMD werd vervolgens overgebracht naar twee sorteercentra, waarvan één in het Waals Gewest en één in het Vlaams Gewest. Het papier en karton werd gesorteerd en vervolgens naar papierverwerkende bedrijven gebracht. Er is op geen

concernant "les conséquences des grèves au centre de tri des déchets à Forest".

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Il y a quelques mois, les travailleurs du centre de tri de Forest se sont mis en grève pour protester contre les plans de modernisation du site, par crainte des pertes d'emploi que pourrait entraîner l'automatisation du tri.*

Les déchets ramassés durant cette période de grève ont-ils été stockés ou traités ailleurs? Quelle est la capacité de stockage éventuelle des autres sites? Combien de temps une grève au centre de tri de Forest peut-elle durer sans entraîner un problème de stockage des déchets? Existe-t-il un scénario d'urgence en cas de grève générale, pour éviter que nous ne connaissions une situation semblable à celle de Naples?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Je suppose qu'au moment où M. Erens a posé sa question, il ne pouvait pas être au courant de la suite qu'allait connaître ce dossier.

(poursuivant en néerlandais)

Lors de la grève au centre de tri de Forest, les camions-poubelles de l'Agence ont été réorientés vers deux centres privés de transfert en Région bruxelloise. Les deux flux ont été séparés.

Les PMC ont ensuite été transportés vers deux centres de tri dans les autres Régions. Le papier et le carton ont été triés et apportés auprès d'entreprises de transformation de papier.

Il n'a jamais été question de laisser les déchets dans les rues.

enkel moment overwogen om het afval op straat te laten staan.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- Ik verwees naar de toestand in Napels, waar de volledige dienst voor de ophaling van huisvuil in staking ging, zodat het afval wekenlang in de straten bleef liggen. Ik vroeg me af of er in Brussel voor dergelijke situaties een noodplan bestaat.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,

betreffende "de mogelijkheid om gratis vuilniszakken in te voeren".

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- De Brusselse Raad voor het Leefmilieu (Bral) pleit voor de verdeling van een beperkt aantal gratis huisvuilzakken. Ze stellen voor om elk gezin elke maand een bepaald aantal huisvuilzakken gratis te bezorgen op basis van de samenstelling van het gezin. Wie meer vuilnis produceert, dient daarna zelf extra zakken aan te kopen.

Er zijn zowel voor- als nadelen aan dit idee. Het is inderdaad een goede manier om sluikestorten te voorkomen, een probleem dat in sommige wijken zeer groot is. Daarentegen kan het uitdelen van gratis huisvuilzakken de inspanningen met betrekking tot het sorteren of zelfs het voorkomen van afval gedeeltelijk tenietdoen.

Bent u voor of tegen het beperkt bedelen van gratis huisvuilzakken? Hebt u hierover reeds gesprekken gevoerd met de Bral en de andere betrokken

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Je me référais à Naples où les déchets sont restés dans les rues pendant des semaines lors de la grève de l'ensemble des services de ramassage des poubelles. Je me demandais s'il existait un plan pour de telles situations à Bruxelles.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,

concernant "la possibilité d'instaurer la gratuité des sacs poubelles".

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Le BRAL propose de fournir gratuitement un certain nombre de sacs poubelles par mois et par ménage, en fonction de la composition de ce dernier.*

Cette idée comporte des avantages et des inconvénients. En effet, la distribution de sacs poubelles est une bonne manière de prévenir les dépôts clandestins. En revanche, elle peut aussi anéantir en partie les efforts consentis en matière de tri.

Etes-vous pour ou contre une distribution limitée de sacs poubelles gratuits? En avez-vous déjà discuté avec le BRAL et d'autres parties concernées? Envisagez-vous d'autres solutions pour lutter contre le problème croissant des dépôts illégaux?

partijen? Ziet u eventueel andere oplossingen om het groeiende probleem van het illegaal storten tegen te gaan?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Vanaf 1 januari 2009 moet glas verplicht worden gesorteerd. Daarover volgt een uitgebreide informatiecampagne.*

De prijs van de zak is een fundamentele kwestie. De andere gewesten hebben het sorteren van papier, karton en plastic aangemoedigd door de zak voor restafval duurder te maken. Ik ben echter geen voorstander van een duurdere witte zak, zeker niet in de huidige economische omstandigheden.

We moeten ook rekening houden met de bijzondere situatie op het vlak van huisvesting in Brussel, waar er de laatste jaren veel gebouwen zijn bijgekomen.

We kunnen het sorteren ook aanmoedigen door de blauwe en gele zakken goedkoper te maken. Ik zal dat de komende weken en maanden onderzoeken en de regering binnenkort een maatregel voorstellen.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- Het zou meer effect hebben om blauwe en gele zakken uit te delen, dan witte. Sociaal gezien is er ook behoefte aan witte zakken, maar het kan niet de bedoeling zijn om terug alles in dezelfde zak te stoppen. Ik ben tevreden met uw antwoord en kijk uit naar de beleidsmaatregelen die u zult voorstellen aan de regering.

- Het incident is gesloten.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- J'ai annoncé hier le tri obligatoire pour le verre à partir du 1er janvier 2009. Nous lançons parallèlement une vaste campagne de communication à ce sujet.

La question du prix du sac est fondamentale. Les deux autres Régions du pays ont décidé d'inciter les gens à trier le papier, le carton et le plastique par le biais de l'augmentation du prix du sac tout-venant, en l'occurrence le sac blanc à Bruxelles. Je ne suis cependant pas favorable à l'augmentation du prix du sac, certainement pas sur le principe, et encore moins aujourd'hui, vu le contexte économique et social.

Il faut de surcroît tenir compte de la situation particulière du logement à Bruxelles, où l'immobilier a fortement augmenté ces dernières années.

Par contre, comme je l'ai dit hier en présence de plusieurs acteurs du secteur de l'environnement, on pourrait envisager des incitants financiers pour les sacs bleus et jaunes à destination des ménages, notamment réduire le prix de ces sacs pour inciter au tri. Je poursuivrai cette piste au cours des semaines et des mois à venir, et proposerai très prochainement une mesure au gouvernement.

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Cela aurait plus d'effet de distribuer des sacs bleus et jaunes que des sacs blancs, pour ne pas revenir à une situation où l'on jette tout dans le même sac. Je suis satisfait de votre réponse et j'attends les mesures politiques que vous allez proposer au gouvernement.*

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
MUSTAPHA EL KAROUNI**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de website van het Agentschap
Net-Brussel".**

De voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).- *Informatieverstrekking is belangrijk voor de levenskwaliteit van de Brusselaars, die antwoorden moeten kunnen vinden op hun vragen.*

Internet wordt steeds populairder. Websites zijn inmiddels de belangrijkste informatiebron geworden. Dat betekent dat de inhoud regelmatig moet worden bijgewerkt.

Op de website van het Agentschap Net Brussel staat terecht dat communicatie met de bevolking erg belangrijk is voor het beleid inzake openbare netheid.

Het recentste persbericht op de website dateert echter van 8 april 2004. Wil dat zeggen dat u geen enkel persbericht hebt gepubliceerd sinds het begin van de legislatuur?

De inhoud van andere rubrieken is nog steeds niet ingevuld. Er staan ook geen statistieken over het ophalen van vuilnis op de website. Het laatste jaarverslag dateert van 2006.

Hoeveel geld trekt u uit voor informatie-verstrekking? Welk deel van dat budget is bestemd voor de website? Hoeveel personeelsleden houden zich met die website bezig?

Sinds enkele weken wordt de website blijkbaar plots bijgewerkt. Wat hebben de personeelsleden die daarvoor verantwoordelijk zijn, de afgelopen vier jaar dan uitgevoerd?

**QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL
KAROUNI**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "le site internet de l'Agence
Bruxelles-Propreté".**

M. le président.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Dès le début de la législature, le gouvernement s'est fixé comme objectif de maintenir et d'améliorer la qualité de vie des habitants de notre Région. Parmi les outils à disposition, l'information à l'égard de nos concitoyens tient une place centrale.

Informé, c'est donner des informations, communiquer des nouvelles, mais c'est aussi permettre aux citoyens de pouvoir trouver des réponses à leurs questions.

Avec la démocratisation de l'outil internet et la réduction de la fracture numérique, les sites web sont devenus le principal vecteur de communication et d'information, à condition, bien sûr, d'en alimenter régulièrement le contenu.

A ce sujet, je souhaiterais vous entendre sur la bonne gestion du site de l'Agence Bruxelles-Propreté. On peut en effet lire sur celui-ci :

"La gestion des déchets et la propreté, cela ne consiste pas uniquement en un ramassage et un nettoyage efficace, c'est aussi - inscrit en gras dans le texte - communiquer avec la population."

Toutefois, le citoyen curieux remarquera que le dernier communiqué de presse renseigné par le site date du 8 avril 2004. En d'autres termes, rien n'aurait donc été publié depuis le début de la législature ?

D'autres rubriques sont toujours "en construction", à l'instar des statistiques de collecte des déchets, alors que nous sommes seulement à quelques mois

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Voor de verspreiding van persberichten op zijn website heeft het Agentschap gekozen voor pop-ups die verschijnen zodra de bezoeker op de startpagina van de website terecht komt.*

De internaut heeft dus direct toegang tot die informatie en moet er niet naar op zoek op de website. Momenteel verschijnt er een pop-up over het einde van de groenophalingen. Binnen enkele weken zal er een pop-up verschijnen over de kerstboomophaling.

Het jaarverslag bevat heel wat cijfers, met name over de ophalingen. De papieren versie kan worden aangevraagd door te bellen naar het nummer 0800-981.81 of door een mailtje te sturen naar louis@netbrussel.be. Het jaarverslag 2007 zal binnen een paar weken beschikbaar zijn.

Het jaarlijks communicatiebudget bedraagt 1 miljoen euro. Dat budget wordt niet alleen aan de website besteed. Voor de website zijn twee personen nodig (een voor het onderhoud en een voor de communicatie), maar de kosten voor deze personeelsleden zijn moeilijk precies te ramen omdat ze nog andere taken uitvoeren. Zo houdt de persoon die belast is met het bijwerken van de website, zich ook bezig met ondersteunende acties voor de communicatiedienst (animaties in scholen, interne communicaties, reportages, enzovoort).

des élections. Quant au dernier rapport annuel, il date de 2006.

Aussi, je souhaiterais connaître le budget consacré à l'information de nos concitoyens par vos services. Dans cette enveloppe, quelle est la part spécialement consacrée au site internet de l'Agence Bruxelles-Propreté ? Combien de personnes sont employées à sa maintenance ? Pour quelles fonctions ?

Enfin, je vous poserai, au regard des éléments précédemment énoncés, une dernière question : bien qu'il semble que, depuis quelques semaines, le site soit subitement sorti de sa léthargie, qu'ont fait les personnes concernées au cours de ces quatre dernières années ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- En ce qui concerne la publication des communiqués de presse sur son site internet, l'Agence a privilégié ces dernières années un accès plus direct aux informations qu'elle diffuse par des communiqués de presse en utilisant un procédé à la mode : des "hots news", à savoir un pop-up qui apparaît quand l'internaute arrive sur la page d'accueil du site.

L'information lui est donc immédiatement accessible, sans qu'il doive naviguer sur le site pour la trouver. C'est le cas actuellement pour l'annonce de la fin de la collecte des déchets de jardin. Cela le sera aussi pour la collecte des sapins de Noël dans les prochaines semaines.

Le rapport annuel reprend un nombre important d'informations statistiques, notamment sur les collectes. Une version papier peut être demandée par téléphone au 0800.981.81, ou via l'adresse mail louis@bruxelles-propreté.be. Le rapport annuel 2007 est en production et sera disponible dans les prochaines semaines.

Enfin, le budget annuel consacré à la communication est de l'ordre d'un million d'euros. Ce budget n'est pas entièrement consacré au site internet. Le site internet représente un coût humain au niveau informatique pour sa maintenance - une personne - et pour la communication - une personne -, mais ce coût est difficile à évaluer compte tenu du fait que ces tâches ne constituent

Communicatie is belangrijk en de website kan inderdaad nog worden verbeterd. Ik zal het Agentschap erop wijzen dat de website regelmatig moet worden bijgewerkt.

De heer Mustapha El Karouni (*in het Frans*).- *U deelt blijkbaar mijn ongenoegen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de softe affichecampagnes van het Gewestelijk Agentschap Net-Brussel".

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Eind 2006 kondigde u aan dat 2007 een scharnierjaar zou worden op het gebied van repressieve acties. U voegde eraan toe dat het Agentschap Net Brussel voortaan over ongeveer 30 personeelsleden zou beschikken die zich specifiek bezighouden met repressie. In 1998 waren dat er slechts 2.

U hield er rekening mee dat de bevolking altijd eerst voorgelicht moet worden, maar daarna geldt dat wie niet horen wil, voelen moet. Ik steun die

qu'une partie du travail de ces deux personnes.

La personne qui a en charge la mise à jour du site réalise différentes missions de support au niveau de la cellule de communication comme, notamment, des programmes d'animation dans les écoles, de la communication interne et des reportages.

M. le député, je pense que vous avez mis le doigt sur un aspect important, à savoir la communication. Je pense que le site pourrait être amélioré. Je ne manquerai pas de rappeler à l'Agence que le site doit être régulièrement mis à jour.

M. Mustapha El Karouni.- Vous partagez donc mon insatisfaction.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. FOUAD AHIDAR

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la mollesse des campagnes d'affichage de l'Agence Bruxelles-Propreté".

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Vous avez annoncé fin 2006 que 2007 serait une année charnière en matière de répression et ajouté que l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) affecterait dorénavant 30 personnes spécifiquement à la répression, au lieu de 2 en 1998.*

Vous considérez alors que l'information était primordiale, mais qu'elle devait être assortie d'une politique répressive à l'égard des récalcitrants. Cet aspect est malheureusement trop peu présent

aanpak. U hebt die manier van werken echter onvoldoende laten blijken in uw communicatie. Het bedrag van 1 miljoen euro die het ANB in 2008 uittrok voor publicatie en publiciteit, kan volgens mij nuttiger worden besteed, namelijk door affiches te verspreiden waarin het repressieve beleid meer onder de aandacht wordt gebracht.

Ter illustratie toon ik de affiche die van 2005 tot 2008 werd gebruikt. Ze is te soft. Bent u het met me eens dat het hoog tijd is voor affiches waaruit blijkt dat vervuilers zware boetes krijgen? U zou bijvoorbeeld affiches kunnen verspreiden waarop duidelijk wordt vermeld dat sluikestorters een boete van 62 tot 625 euro riskeren.

Zult u proberen om de samenwerking met de gemeenten in de strijd tegen sluikestorten te verbeteren? U kunt samen met de gemeenten nagaan in welke mate ze het sluikestorten bestrijden. Tot dusver kon u mij geen cijfers geven. U zou samen met de gemeenten een actieplan tegen sluikestorten moeten opstellen.

Ik wil graag een mapje met foto's aan staatssecretaris Kir geven. Er staan een paar ideeën in die hij misschien kan gebruiken.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- U kunt me toch moeilijk vragen om propaganda voor u te voeren?

De heer Fouad Ahidar.- Dat bedoel ik niet. Ik heb een paar leuke ideeën voor affiches bedacht. Wat dacht u van de slogan "U gooit met vuil, wij met boetes?"

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Het Agentschap Net Brussel heeft in 2008 twee grote mediacampagnes gevoerd. De eerste informeerde de bevolking over een gratis ophaalcampagne van 3 m³ grofvuil per huishouden (bovenop de gratis ophaling van 2 m³ per periode van 6 maanden). Tijdens deze uitzonderlijke campagne van 7 weken, die bijzonder goed door de controleurs van Net Brussel werd gevolgd, kwamen er slechts weinig illegale stortingen voor.

De tweede campagne was erop gericht de bevolking op een positieve manier tot meer

dans votre campagne de communication, à laquelle l'ABP a consacré un million d'euros en 2008.

Les affiches utilisées de 2005 à 2008 ne mettent pas suffisamment en évidence le fait que les auteurs de dépôts clandestins s'exposent à une amende de 62 à 625 euros.

Tenterez-vous d'améliorer la collaboration avec les communes dans la lutte contre les dépôts clandestins, en élaborant un plan d'action commun ? Je tiens à votre disposition une farde contenant des photos et des suggestions qui pourraient peut-être vous servir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Vous pouvez difficilement me demander de faire de la propagande pour vos idées.*

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Je voulais simplement vous soumettre quelques idées d'affiches.*

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *L'Agence Bruxelles-Propreté a mené deux campagnes de communication importantes en 2008. La première informait la population d'une opération exceptionnelle de ramassage gratuit de 3 mètres cubes d'encombrants par ménage, en plus des 2 mètres cubes dont elle bénéficie tous les six mois. Le nombre de dépôts clandestins a diminué durant cette opération. L'objectif de la deuxième campagne était d'inciter la population à faire preuve de davantage de sens civique, via des témoignages de personnalités. En raison de leurs objectifs, ces deux campagnes se prêtaient mal à*

burgerzin aan te zetten door getuigenissen van bekende personen: "Onze stad wordt net als heel Brussel zich inzet". Gezien de doelstellingen van deze twee campagnes, waren ze niet geschikt om over repressiemaatregelen te communiceren.

Naast deze campagnes voor het grote publiek voert Net Brussel ook meer doelgerichte campagnes. Daarbij worden brochures verspreid waarin soms informatie over repressie staat (bijvoorbeeld de Netheidsgids, waarvan in 2008 meer dan 5.000 exemplaren zijn verspreid). Het is ook niet uitgesloten dat er in de toekomst communicatiecampagnes zullen worden georganiseerd rond het thema van de boetes.

Net Brussel streeft al lang naar een goede medewerking met de gemeenten en de andere diensten. Zo wordt er nauw samengewerkt met de gemeenten Sint-Jans-Molenbeek, Anderlecht en Vorst, maar ook met de federale politie, verscheidene commissariaten van de lokale politie verspreid over het hele gewest en met hele politiezones, zoals West-Brussel.

Op de informatievergadering van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 november 2008 betreffende het lokaal en gewestelijk beleid in verband met sluikstorten heeft de vertegenwoordiger van Net Brussel benadrukt dat zij bereid is om samen te werken, dat de gemeenten er belang bij hebben om bij de vaststelling van sluikstorten de ordonnances van 1991 en 1999 toe te passen, dat Net Brussel voor de vorming van het gemeentepersoneel kan instaan en dat het steeds openstaat voor het ondernemen van gemeenschappelijke acties.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Blijkbaar is het aantal boetes dat de gemeenten hebben uitgeschreven, u niet bekend. Dat is nochtans belangrijk om te weten met het oog op een gecoördineerd beleid. Het zijn er heel weinig.

Ik las vandaag in de krant dat u voortaan echte boetes zult uitdelen. Zult u ook een campagne voeren om de mensen daarvan op de hoogte te brengen?

une communication sur les mesures répressives.

Bruxelles-Propreté mène également des campagnes plus ciblées, comme la distribution de brochures, dans lesquelles peut figurer une information sur la répression. A l'avenir, il n'est pas exclu d'organiser des campagnes de communication sur le thème des amendes.

Bruxelles-Propreté s'efforce depuis longtemps d'avoir une bonne collaboration avec les communes et les autres services, notamment de police. Son représentant l'a expliqué lors de la réunion informative de l'association de la Ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 novembre 2008, relative aux dépôts clandestins. Lors de cette réunion, il a également souligné l'intérêt pour les communes d'appliquer les ordonnances de 1991 et 1999. Il a également rappelé que l'Agence peut assurer les formations du personnel communal et qu'elle est toujours prête à entreprendre des actions communes.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Vous ne semblez pas connaître le nombre - très faible - d'amendes dressées par les communes. Il est pourtant important de le savoir pour mener une politique coordonnée.*

J'ai lu dans la presse que vous infligerez désormais de vraies amendes. Mènerez-vous une campagne d'information à ce sujet ?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Vanaf 1 januari 2009 is het niet meer toegelaten om glas in de blauwe en witte zakken te stoppen. Er komt een positieve informatie-campagne, die echter ook het repressieve aspect zal aanstippen.*

Wat de cijfers over boetes betreft, had ik al beloofd dat ik bij de gemeenten zal nagaan welke middelen ze aan de netheid besteden, rechtstreeks en onrechtstreeks.

De heer Fouad Ahidar.- Maar u gaat de mensen niet specifiek vertellen dat ze een hogere boete riskeren?

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Wij zullen uiteraard informatie geven over de repressieve maatregelen, maar eerst moet de wijziging van de ordonnantie nog in plenaire vergadering worden aangenomen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de ophaling van groenafval in Koekelberg".

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).*- *Het gemeentebestuur van Koekelberg verzoekt het Agentschap Net Brussel (ANB) al meer dan vier*

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- L'interdiction du verre dans les sacs bleus et blancs entrera en vigueur le 1er janvier 2009. Nous avons décidé de lancer d'abord une campagne positive, mais nous communiquerons également sur l'aspect répressif.

Quant aux chiffres relatifs aux amendes, j'interrogerai les communes dans le cadre de ce que je vous ai déjà promis de faire, à savoir l'utilisation des moyens communaux pour la propreté, qui comprennent des budgets à la fois directs et indirects.

M. Fouad Ahidar *(en néerlandais).*- *Expliquerez-vous aux gens qu'ils risquent des amendes plus élevées ?*

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Nous communiquerons également toutes les informations qui ont trait à la répression. Mais il importe de d'abord énoncer la règle. Je vous rappelle que, bien qu'elle ait été largement soutenue en commission, la modification de l'ordonnance doit encore être adoptée en séance plénière.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la collecte des déchets verts à Koekelberg".

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Depuis plus de quatre ans, la commune de Koekelberg demande à l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) d'organiser sur son

jaar tevergeefs om groenafval op te halen in de gemeente. Koekelberg is namelijk een van de acht Brusselse gemeenten waar dat nog niet gebeurt.

Groenafval kan enkel op zondag van 15 tot 17 uur naar een inzamelpunt worden gebracht. Dat is uitgerekend de enige dag van de week waarop het verboden is om het gras te maaien.

U hebt al meermaals gezegd dat het composteercentrum overbelast is en dat het bijgevolg niet mogelijk is om in nog meer Brusselse gemeenten groenafval op te halen. Ik vind dat discriminerend.

De openingsuren van het inzamelpunt zijn veel te beperkt. Kunt u ze niet uitbreiden in afwachting van huis-aan-huisophaling? Ik hoop dat er tegen de lente een oplossing komt.

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *De discriminatie in de ophaling van groenafval is niet te wijten aan mijn beleid. Ik heb deze situatie geërfd van de vorige regering en wij hebben van meet af aan gezocht naar oplossingen.*

Ik kan de ophaling aan huis op dit ogenblik niet uitbreiden tot Koekelberg als gevolg van andere beleidskeuzes. We kunnen wel de periode waarin de mensen hun groenafval mogen brengen, uitbreiden tot 19.30 uur.

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

territoire une collecte de déchets verts, sans succès. Koekelberg fait, en effet, partie des huit communes de la Région qui n'ont pas la chance de bénéficier d'une collecte porte-à-porte.

La commune ne bénéficie que d'un point d'apport des déchets verts organisé le dimanche, seul jour où l'on ne peut pas tondre son gazon en Région bruxelloise, et uniquement de 15 à 17 h, en plein milieu de l'après-midi.

Je comprends bien, M. le secrétaire d'Etat, que le centre de compostage existant soit saturé, ce que vous avez déjà déclaré à plusieurs reprises, et qu'une extension de la collecte porte-à-porte augmenterait le volume de déchets. Toutefois, il est dommage que certains Bruxellois soient ainsi discriminés.

Ne serait-il pas possible d'étendre la plage horaire du point d'apport? Deux petites heures le dimanche me semblent vraiment insuffisantes. Ce geste serait un minimum, en attendant qu'une collecte porte-à-porte puisse être organisée.

En cette période proche de Noël, vous avez peut-être de meilleures nouvelles à me communiquer? J'aimerais en tout cas qu'une solution plus ample au niveau des déchets verts soit organisée d'ici le printemps sur le territoire de la commune de Koekelberg.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- La collecte des déchets verts crée en effet une situation de discrimination. Elle n'est pas due à mon intervention ou à mon action politique. J'ai hérité de cette situation, mise en place lors de la législature précédente. Depuis le début de l'actuelle législature, nous essayons de trouver des solutions aux problèmes les plus sensibles.

A l'heure actuelle, je ne suis pas en mesure d'étendre la collecte en porte-à-porte à votre commune, d'autres choix ayant été faits. Cependant, nous pourrions - avec votre accord - étendre la tranche horaire de 2h30, passant ainsi de 15h00 à 19h30. Cela donnerait aux gens l'occasion de déposer leurs déchets verts en fin de journée.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

De heer Philippe Pivin (*in het Frans*).- *Dat is goed. Nu brengen de mensen hun afval buiten de voorziene uren, wat heel wat overlast veroorzaakt.*

- Het incident is gesloten.

M. Philippe Pivin.- Nous acceptons, bien évidemment. D'autant plus qu'en l'état actuel des choses, j'ai pu constater que les gens viennent déposer leurs déchets en dehors de ces deux petites heures, créant d'autres nuisances. Vous rencontrerez ainsi des problèmes concrets qui se posent sur le terrain, et je vous en remercie.

- L'incident est clos.
